

PHILIPS

GC7000 Series



User Manual

Mode d'emploi

Petunjuk Pengguna

사용 설명서

Manual pengguna

Manual do utilizador

คู่มือผู้ใช้

Hướng dẫn sử dụng

使用手冊

用户手册

راهنمای کاربر

دليل المستخدم

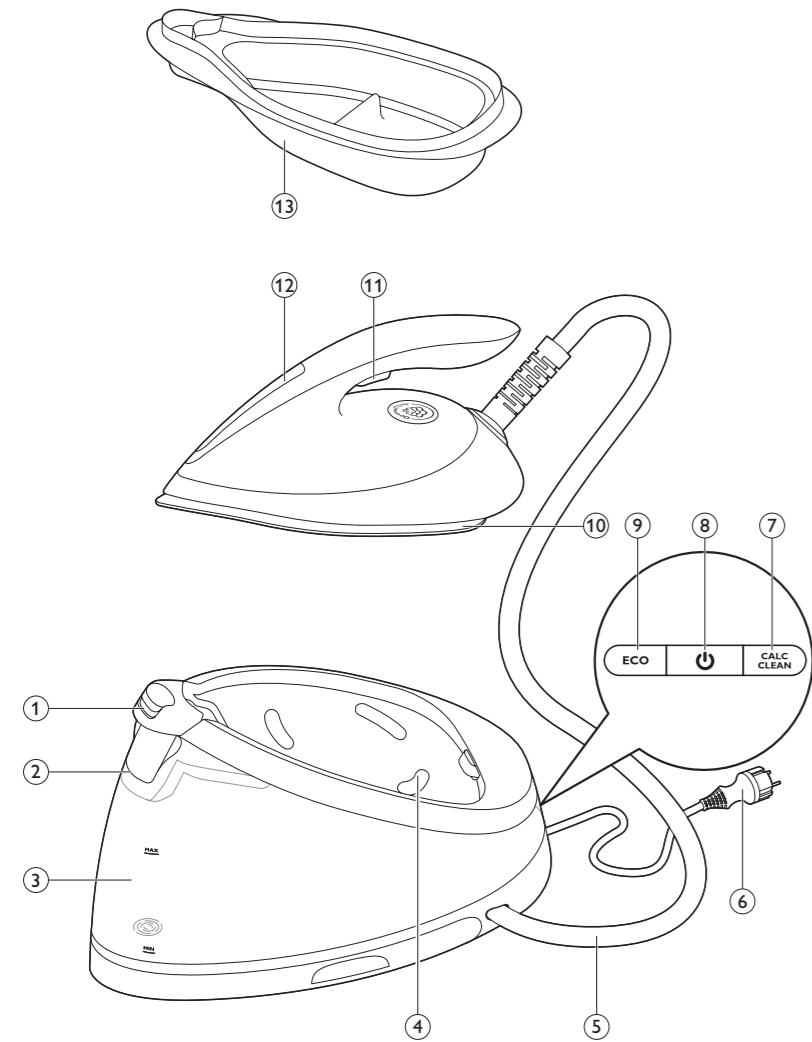


www.philips.com

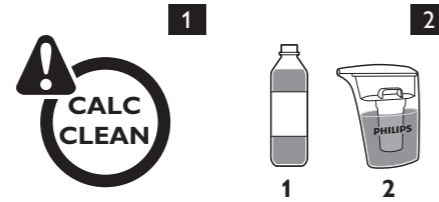
100% recycled paper
100% papier recyclé

4239 001 13851





3



IMPORTANT

- Perform Calc-Clean process regularly for great steam and prolonged life (Fig. 1).
- Recommended water to use: distilled or demineralised water (Fig. 2).

IMPORTANT

- Effectuez régulièrement le traitement anticalcaire pour une vapeur de qualité et une durée de vie prolongée (fig. 1).
- Recommandation pour l'eau à utiliser : eau distillée ou déminéralisée (fig. 2).

PENTING

- Menjalankan proses Calc-Clean secara teratur untuk penguapan yang baik dan masa pakai yang panjang (Gbr. 1).
- Air yang disarankan: air suling atau tanpa campuran mineral (Gbr. 2).

중요사항

- 뛰어난 스팀 성능과 수명 연장을 위해서는 석회질을 정기적으로 제거하십시오 (그림 1).
- 권장 용수: 증류수 또는 정수된 물 (그림 2)

PENTING

- Lakukan proses Pembersihan Kerak secara berkala untuk stim yang hebat dan hayat yang lebih panjang (Gamb. 1).
- Jenis air yang disyorkan: air suling atau air yang dinyahgalian (Gamb. 2).

IMPORTANTE

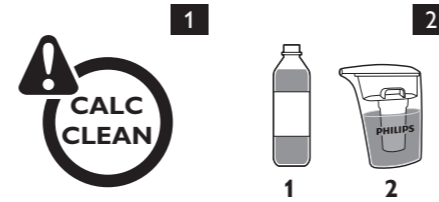
- Execute o processo Calc-Clean regularmente para um óptimo vapor e uma vida útil prolongada (fig. 1).
- Água recomendada para utilização: água destilada ou desmineralizada (fig. 2).

ข้อสำคัญ

- ปฏิบัติตามขั้นตอนขจัดคราบตะกรันเป็นประจำเพื่อการใช้ไอน้ำที่มีประสิทธิภาพและอายุการใช้งานที่ยาวนาน (รูปที่ 1)
- น้ำที่แนะนำให้ใช้: น้ำกลั่นหรือน้ำปราศจากแร่ธาตุ (รูปที่ 2)

LƯU Ý QUAN TRỌNG

- Thường xuyên thực hiện quá trình Calc-Clean cho hơi nước tối ưu và kéo dài tuổi thọ của thiết bị (Hình 1).
- Khuyến khích sử dụng: nước cất hoặc nước đã được khử khoáng (Hình 2).



重要事項

- 定期執行除鈣程序，以達到良好蒸氣效果和延長壽命。(圖 1)
- 建議用水種類：蒸餾水或軟水。(圖 2)

注意事项

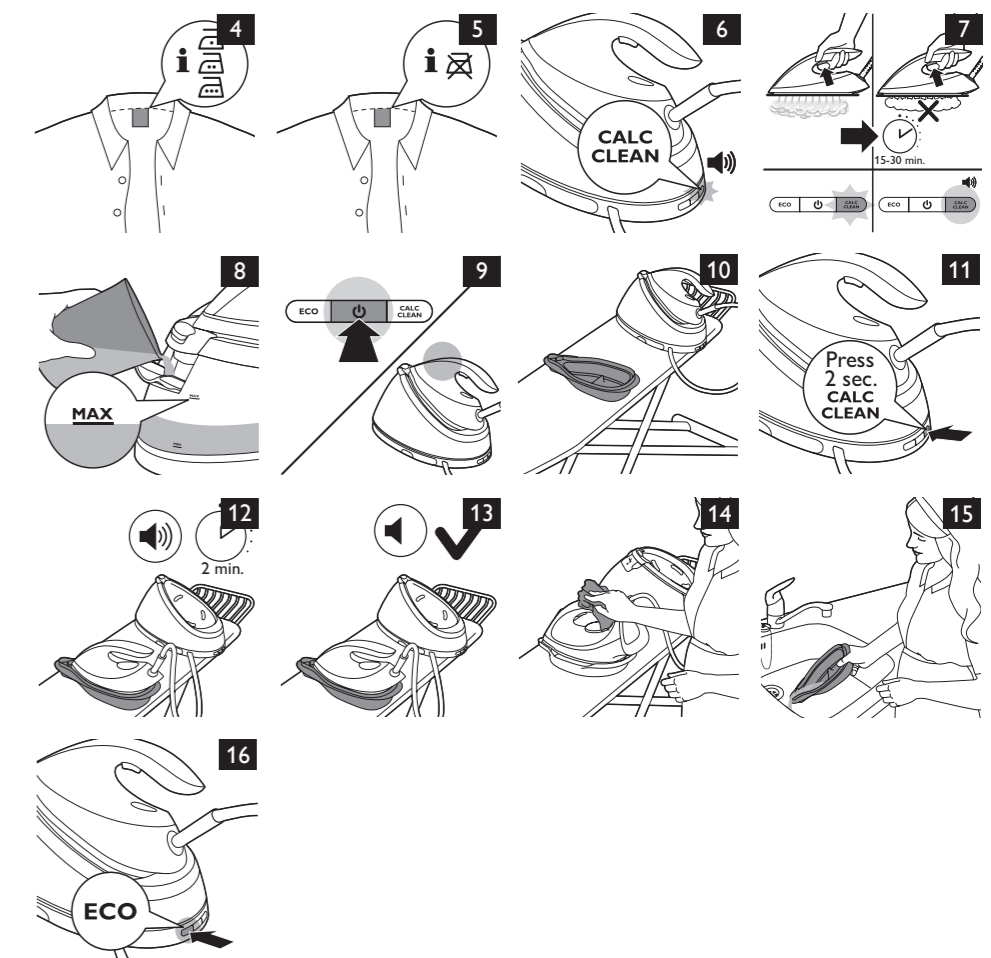
- 定期执行除垢流程可获得更出色的蒸汽和更长的使用寿命。(图 1)
- 建议使用的水：蒸馏水或软化水。(图 2)

مهم

- روند Calc-Clean را به صورت مرتب برای داشتن بخار خوب و طولانی کردن عمر دستگاه انجام دهید.
- آب توصیه شده مورد استفاده: آب مقطر یا املاح گرفته شده (شکل ۲).

هام

- يجب إزالة الكلس بانتظام للحصول على أداء رائع للكي البخار وزيادة العمر الافتراضي للجهاز (شكل 1).
- الماء الموصى به للاستخدام: الماء المقطر أو المفلتر (شكل 2).



ENGLISH	6
FRANÇAIS	12
INDONESIA	18
한국어	24
BAHASA MELAYU	29
PORTUGUÊS	35
ภาษาไทย	41
TIẾNG VIỆT	46
繁體中文	51
简体中文	55
فارسی	63
العربية	67

Introduction

This iron has been approved by The Woolmark Company Pty Ltd for the ironing of wool-only products, provided that the garments are ironed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this iron, R1401. In the United Kingdom, Eire, Hong Kong and India, the Woolmark trademark is a certification trademark.

General description (Fig. 3)

- 1 Carry lock (specific types only)
- 2 Water tank filling funnel
- 3 Water tank
- 4 Iron platform
- 5 Supply hose
- 6 Mains cord with plug
- 7 Calc-Clean button with Calc-Clean light
- 8 On/off button with power-on light
- 9 ECO button with light
- 10 Soleplate
- 11 Steam trigger
- 12 'Iron ready' light
- 13 Smart Calc-Clean container

OptimalTEMP Technology

The OptimalTEMP technology enables you to iron all types of ironable fabrics, without adjusting the iron temperature.

- Fabrics with these symbols are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon (Fig. 4).
- Fabrics with this symbol are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene), but also prints on garments (Fig. 5).

Recommended water to use: distilled or demineralised water

Your appliance has been designed to be used with tap water. If you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. It is therefore recommended to use distilled or demineralised water to prolong the lifetime of your appliance.

Do not use perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

Ironing

Please read the quick start guide on the packaging carefully to start using your appliance.

Note: Keep the steam trigger pressed continuously when you move the iron over the fabric while you iron.

IMPORTANT - Cleaning and maintenance

Smart Calc-Clean System

Your appliance has been designed with a Smart Calc-Clean system to ensure that descaling and cleaning is done regularly. This helps to maintain a strong steam performance and avoids dirt and stains coming out of the soleplate over time. To ensure that the cleaning process is performed, the steam generator gives regular reminders. Besides that, a second defence step to protect the steam generator from scale is integrated: the steam function gets disabled if descaling is not done after 1 hour steam ironing once the reminder came up. After descaling is done, the steam function will be restored. This takes place regardless of the type of water used.

Sound and light Calc-Clean reminder

- After 1 to 3 months of use, the light of the Calc-Clean button starts flashing and the appliance starts beeping to indicate that you have to perform the Calc-Clean process (Fig. 6).
- You can continue steam ironing for 1 hour while the Calc-Clean light flashes and the appliance beeps. After 1 hour, the steam function is automatically disabled. You have to perform the Calc-Clean process before you can continue steam ironing. (Fig. 7)

Performing the Calc-Clean process with the Calc-Clean container

Do not leave the appliance unattended during the Calc-Clean process.

Caution: Do not interrupt the process by lifting the iron up from the Calc-Clean container, as hot water and steam will come out of the soleplate.

- 1** Fill up the water tank halfway (Fig. 8).
- 2** Make sure that the appliance is plugged in and switched ON during the Calc-Clean process (Fig. 9).
- 3** Place the Calc-Clean container on the ironing board or any other even, stable surface (Fig. 10).
- 4** Place the iron stably on the Calc-Clean container.
- 5** Press and hold the Calc-Clean button for 2 seconds until you hear short beeps (Fig. 11).

Note: The Calc-Clean container has been designed to collect scale particles and hot water during the Calc-Clean process. It is perfectly safe to rest the iron on this container during the entire process.

- 6** During the Calc-Clean process, you hear short beeps and a pumping sound. Wait approximately 2 minutes for the appliance to complete the process (Fig. 12).
- 7** When the Calc-Clean process is completed, the iron stops beeping (Fig. 13).
- 8** Wipe the iron with a piece of cloth and put it back on the base station (Fig. 14).
- 9** As the Calc-Clean container becomes hot during the Calc-Clean process, wait approx. 5 minutes before you touch it.
- 10** Carry the Calc-Clean container to the sink, empty it and store it for future use (Fig. 15).

8 ENGLISH

- 11 If necessary, you can repeat steps 1 to 10. Make sure that you empty the Calc-Clean container before you start the Calc-Clean process.

Note: During the Calc-Clean process, clean water may come out of the soleplate if no scale has accumulated inside the iron. This is normal.

Energy saving

Eco mode

By using the ECO mode (reduced amount of steam), you can save energy without compromising on the ironing result.

- 1 To activate the ECO mode, press the ECO button. The green ECO light goes on. (Fig. 16)
- 2 To deactivate the ECO mode, press the ECO button again. The green light goes off.

For the best results on tough fabrics you can use the TURBO mode.

- 1 Press and hold the on/off button for 2 seconds until the light turns white.
- 2 To deactivate the TURBO mode, press and hold the on/off button for 2 seconds again until the light turns blue.

Safety auto-off (specific types only)

The safety auto-off function automatically switches off the appliance if it has not been used for 5 minutes, to save energy.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank beyond the MIN indication. Press and hold the steam trigger until steam comes out. It may take up to 30 seconds until steam comes out.
	You have not pressed the steam trigger.	Press and hold the steam trigger until steam comes out.
	The steam function has been disabled until you have performed the Calc-Clean process.	Perform the calc-clean process to restore the steam function (see chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance').
The light of the Calc-Clean button flashes and/or the appliance beeps.	This is the Calc-Clean reminder.	Perform the Calc-Clean process within 1 hour after the Calc-Clean reminder is given (see chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance').

Problem	Possible cause	Solution
The light of the Calc-Clean button flashes and the appliance beeps every time I press the steam trigger. No steam comes out of the soleplate.	You have not done or have not completed the Calc-Clean process.	Perform the Calc-Clean process to enable the steam function again (see chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance').
The appliance has switched off.	The safety auto-off function was activated. This happens automatically when the steam generator has not been used for more than 5 minutes.	Set the on/off switch to 'off' position and then to 'on' position.
The appliance produces a loud pumping sound.	The water tank is empty.	Fill the water tank with water and press the steam trigger until the pumping sound becomes softer and steam comes out of the soleplate.
Water droplets come out of the soleplate.	After the Calc-Clean process, remaining water may drip out of the soleplate.	Wipe the soleplate dry with a piece of cloth. If the light in the Calc-Clean button still flashes and the appliance still beeps, perform the Calc-Clean process (see chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance').
	The Calc-Clean process has not been completed.	You have to perform the Calc-Clean process again (see chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance').
Dirty water and impurities come out of the soleplate.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or soleplate.	Perform the Calc-Clean process regularly (see chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance').
Water flushes out of the soleplate.	You have accidentally started the Calc-Clean process (see chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance').	Switch off the appliance. Then switch it back on again. Let the iron heat up until the 'iron ready' light lights up steadily.

10 ENGLISH

Problem	Possible cause	Solution
The Calc-Clean process does not start.	You have not pressed the Calc-Clean button for 2 seconds until the appliance started beeping.	See chapter 'IMPORTANT - Cleaning and maintenance'.
The iron leaves a shine or an imprint on the garment.	The surface to be ironed was uneven, for instance because you were ironing over a seam or a fold in the garment.	Perfect Care is safe on all garments. The shine or imprint is not permanent and will disappear when you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds or you can place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints.
The ironing board cover becomes wet or water droplets come out of the soleplate.	Steam has condensed on the ironing board cover after a long ironing session.	Replace the ironing board cover if the foam material has worn out. You can also add an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board.
	You may have an ironing board that is not designed to cope with the high steam rate of the steam generator.	Put an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board.
Steam continues to come out after I release the steam trigger.	Steam is generated in the soleplate. When you release the steam trigger, remaining water is transformed into steam. This is normal.	Release the steam trigger 2 to 3 seconds before you place the iron back on the iron platform or ironing board.
There is a strong gush of steam when I release the steam trigger after placing the iron on the iron platform.	When the iron is tilted upwards, remaining water is collected and converted into strong steam. This is normal.	Release the steam trigger 2 to 3 seconds before you place the iron back on the iron platform or ironing board.
Steam is weak.	You do not press the steam trigger continuously.	Keep the steam trigger pressed continuously when you move the iron over the fabric.

Problem	Possible cause	Solution
	You use the ECO mode.	For more steam, switch off the ECO mode by pressing the ECO button. The green ECO light goes off.
Steam does not come out immediately when I press the steam trigger.	Water is converted into steam in the soleplate. When you press the steam trigger, it will take 1 to 2 seconds until steam is generated and released. This is normal.	Keep the steam trigger pressed continuously when you move the iron over the fabric.

Introduction

Ce fer a été approuvé par The Woolmark Company Pty Ltd pour le repassage de vêtements en laine à condition que ceux-ci soient repassés selon les instructions indiquées sur l'étiquette du vêtement et celles fournies par le fabricant du fer. R1401. Au Royaume-Uni, en République d'Irlande, à Hong-Kong et en Inde, la marque commerciale Woolmark est une marque de certification.

Description générale (fig. 3)

- 1 Verrouillage du fer (certains modèles uniquement)
- 2 Entonnoir de remplissage du réservoir d'eau
- 3 Réservoir d'eau
- 4 Support du fer à repasser
- 5 Cordon d'arrivée de la vapeur
- 6 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 7 Bouton Calc-Clean avec voyant Calc-Clean
- 8 Bouton marche/arrêt avec voyant
- 9 Bouton ECO avec voyant
- 10 Semelle
- 11 Gâchette vapeur
- 12 Voyant « Fer prêt »
- 13 Réservoir anticalcaire intelligent

Technologie OptimalTEMP

La technologie OptimalTEMP vous permet de repasser tous les types de tissus repassables, sans avoir à régler la température du fer.

- Les tissus avec les symboles suivants sont repassables. Par exemple, le lin, le coton, le polyester, la soie, la laine, la viscose et la rayonne (soie artificielle) (fig. 4).
- Les tissus avec les symboles suivants ne sont pas repassables. Parmi ces tissus : les tissus synthétiques tels que l'élasthane, les tissus comprenant de l'élasthane et des polyoléfines (par exemple du polypropylène), mais également les impressions sur les vêtements (fig. 5).

Recommandation pour l'eau à utiliser : eau distillée ou déminéralisée

Votre appareil a été conçu pour être utilisé avec l'eau du robinet. Si vous habitez dans une région où l'eau est calcaire, des dépôts peuvent se former rapidement. Il est dès lors recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée afin de prolonger la durée de vie de votre appareil.

N'utilisez pas d'eau parfumée, d'eau provenant du sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau car ils peuvent entraîner des projections d'eau, des taches marron ou des dommages à votre appareil.

Repassage

Veillez lire attentivement le guide de démarrage rapide sur l'emballage avant d'utiliser votre appareil.

Remarque : Maintenez la gâchette vapeur enfoncée de manière continue lorsque vous déplacez le fer sur le tissu lors du repassage.

IMPORTANT - Nettoyage et entretien

Système anticalcaire intelligent

Votre appareil a été pourvu d'un système anticalcaire intelligent afin d'assurer un détartrage et un nettoyage réguliers et, ainsi, maintenir des performances élevées de vapeur et éviter que saletés et taches s'échappent de la semelle au fil du temps. Pour garantir l'exécution du procédé de nettoyage, l'appareil indique des rappels réguliers. Outre cela, une deuxième étape de défense pour la protection de l'appareil contre le calcaire est intégrée : la fonction vapeur est désactivée si le détartrage n'est pas effectué dans un délai d'1 heure de repassage à la vapeur à compter du rappel. Une fois le détartrage effectué, la fonction vapeur est restaurée. Ceci se produit indépendamment du type d'eau utilisé.

Rappel sonore et visuel de détartrage

- Après 1 à 3 mois d'utilisation, le voyant du bouton Calc-Clean commence à clignoter et l'appareil commence à émettre des signaux sonores pour indiquer que vous devez exécuter le traitement anticalcaire (fig. 6).
- Vous pouvez poursuivre le repassage à la vapeur pendant 1 heure à partir du moment où le voyant Calc-Clean clignote et l'appareil émet de signaux sonores. Une fois ce délai écoulé, la fonction vapeur est automatiquement désactivée. Vous devez alors exécuter le traitement anticalcaire avant de pouvoir poursuivre le repassage à la vapeur. (fig. 7)

Exécution du traitement anticalcaire avec le réservoir anticalcaire

Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant le traitement anticalcaire.

Attention : N'interrompez pas le processus en relevant le fer du réservoir anticalcaire car de l'eau chaude et de la vapeur sortent de la semelle.

- 1** Remplissez le réservoir d'eau à moitié (fig. 8).
- 2** Assurez-vous que l'appareil est branché et allumé pendant le traitement anticalcaire (fig. 9).
- 3** Placez le réservoir anticalcaire intelligent sur la planche à repasser ou sur une autre surface plane et stable (fig. 10).
- 4** Placez le fer de manière stable sur le réservoir anticalcaire.
- 5** Maintenez enfoncé le bouton Calc-Clean pendant 2 secondes jusqu'à ce que de brefs signaux sonores retentissent (fig. 11).

Remarque : Le réservoir anticalcaire a été conçu pour recueillir les particules de calcaire et l'eau chaude pendant le traitement anticalcaire. Il est parfaitement sûr de laisser le fer posé sur ce réservoir durant toute l'opération.

- 6** Pendant le traitement anticalcaire, vous entendez de brefs signaux sonores et un bruit de pompe. Patientez environ 2 minutes que l'appareil termine le processus (fig. 12).
- 7** Lorsque le traitement anticalcaire est terminé, le fer cesse d'émettre des signaux sonores (fig. 13).
- 8** Essuyez le fer avec un chiffon et replacez-le sur la base (fig. 14).
- 9** Le réservoir anticalcaire devenant chaud pendant le traitement anticalcaire, patientez environ 5 minutes avant de le toucher.
- 10** Transportez le réservoir anticalcaire vers l'évier, videz-le et rangez-le pour un usage ultérieur (fig. 15).

14 FRANÇAIS

11 Si nécessaire, vous pouvez répéter les étapes 1 à 10. Veillez à vider le réservoir anticalcaire avant de commencer le traitement anticalcaire.

Remarque : Pendant le traitement anticalcaire, de l'eau propre peut s'écouler de la semelle si aucun résidu de calcaire ne s'est accumulé dans le fer. Ceci est normal.

Économie d'énergie

Eco mode (Mode éco.)

En utilisant le mode ECO (quantité réduite de vapeur), vous pouvez économiser l'énergie sans compromettre le résultat de repassage.

- 1** Pour activer le mode ECO, appuyez sur le bouton ECO. Le voyant vert ECO s'allume. (fig. 16)
- 2** Pour désactiver le mode ECO, appuyez à nouveau sur le bouton ECO. Le voyant vert s'éteint.

Pour de meilleurs résultats sur les tissus difficiles, vous pouvez utiliser le mode TURBO.

- 1** Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant devienne blanc.
- 2** Pour désactiver le mode TURBO, maintenez à nouveau le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant s'allume en bleu.

Arrêt automatique (certains modèles uniquement)

La fonction d'arrêt automatique permet d'éteindre automatiquement l'appareil s'il n'a pas été utilisé pendant 5 minutes, et ce afin d'économiser de l'énergie.

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur www.philips.com/support pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplissez le réservoir d'eau au-delà de l'indication MIN. Maintenez enfoncé la gâchette vapeur jusqu'à ce que de la vapeur s'échappe, ce qui peut prendre jusqu'à 30 secondes.
	Vous n'avez pas appuyé sur la gâchette vapeur.	Maintenez la gâchette vapeur enfoncée jusqu'à ce que la vapeur s'échappe de l'appareil.

Problème	Cause possible	Solution
	La fonction vapeur reste désactivée jusqu'à ce que vous ayez effectué la procédure de détartrage.	Effectuez la procédure de détartrage pour réactiver la fonction vapeur (voir le chapitre « IMPORTANT - Nettoyage et entretien »).
Le voyant du bouton Calc-Clean clignote et/ou l'appareil émet des signaux sonores.	Ceci est le rappel de détartrage.	Exécutez le traitement anticalcaire dans un délai d'une heure après le rappel de détartrage (voir le chapitre « IMPORTANT - Nettoyage et entretien »).
Le voyant du bouton Calc-Clean clignote et l'appareil émet des signaux sonores chaque fois que j'appuie sur la gâchette vapeur. Aucune vapeur ne s'échappe de la semelle.	Vous n'avez pas exécuté ou terminé le traitement anticalcaire.	Exécutez le traitement anticalcaire pour réactiver la fonction vapeur (voir le chapitre « IMPORTANT - Nettoyage et entretien »).
L'appareil s'est éteint.	La fonction d'arrêt automatique était activée. Cela se produit automatiquement lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant plus de 5 minutes.	Réglez le bouton marche/arrêt sur la position d'arrêt, puis sur la position de marche.
Le fer produit un bruit de pompe.	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau et appuyez sur la gâchette vapeur jusqu'à ce que le bruit de pompe s'atténue et que de la vapeur s'échappe de la semelle.
Des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle.	Après le traitement anticalcaire, de l'eau peut s'écouler de la semelle.	Essuyez la semelle à l'aide d'un chiffon. Si le voyant du bouton Calc-Clean continue de clignoter et si l'appareil continue d'émettre des signaux sonores, exécutez le traitement anticalcaire (voir le chapitre « IMPORTANT - Nettoyage et entretien »).

Problème	Cause possible	Solution
	Le traitement anticalcaire n'est pas terminé.	Vous devez exécuter à nouveau le traitement anticalcaire (voir le chapitre « IMPORTANT - Nettoyage et entretien »).
De l'eau sale et des impuretés s'écoulent de la semelle.	Des impuretés ou dépôts de calcaire se sont formés sur les événements à vapeur et/ou la semelle.	Exécutez régulièrement le traitement anticalcaire (voir le chapitre « IMPORTANT - Nettoyage et entretien »).
De l'eau s'écoule de la semelle.	Vous avez accidentellement démarré le traitement anticalcaire (voir le chapitre « IMPORTANT - Nettoyage et entretien »).	Éteignez l'appareil, puis rallumez-le. Laissez chauffer le fer jusqu'à ce que le voyant « Fer prêt » s'allume en continu.
Le traitement anticalcaire ne démarre pas.	Vous n'avez pas appuyé sur le bouton Calc-Clean pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'appareil commence à émettre des signaux sonores.	Consultez le chapitre « IMPORTANT - Nettoyage et entretien ».
Le fer laisse un voile ou une marque sur le vêtement.	La surface à repasser était non plane, par exemple parce que vous repassiez sur une couture ou un pli dans le vêtement.	Perfect Care peut être utilisé sur tous les vêtements. Le voile ou la marque n'est pas permanent(e) et partira au lavage. Évitez de repasser sur les coutures ou les plis, ou placez un chiffon en coton sur la zone à repasser afin d'éviter les marques.
La housse de la planche à repasser devient humide ou des gouttes d'eau sortent de la semelle.	La vapeur s'est condensée sur la housse de la planche à repasser après une longue séance de repassage.	Remplacez la housse de la planche à repasser si sa mousse est usée. Vous pouvez également ajouter une couche supplémentaire de feutre sous la housse de la planche à repasser pour empêcher la formation de condensation sur la planche à repasser.
	Il est probable que votre housse de planche à repasser ne soit pas conçue pour résister au débit élevé de vapeur de l'appareil.	Mettez une couche supplémentaire de feutre sous la housse de la planche à repasser pour empêcher la condensation sur la planche à repasser.

Problème	Cause possible	Solution
La vapeur continue de s'échapper après que j'ai relâché la gâchette vapeur.	La vapeur est générée dans la semelle. Lorsque vous relâchez la gâchette vapeur, l'eau restante est transformée en vapeur. Ce phénomène est normal.	Relâchez la gâchette vapeur 2 à 3 secondes avant de replacer le fer sur son support ou sur la planche à repasser.
Un jet de vapeur très puissant se produit lorsque je relâche la gâchette vapeur après avoir placé le fer sur son support.	Lorsque le fer est incliné vers le haut, l'eau restante est recueillie et transformée en vapeur. Ce phénomène est normal.	Relâchez la gâchette vapeur 2 à 3 secondes avant de replacer le fer sur son support ou sur la planche à repasser.
La vapeur est faible.	Vous n'appuyez pas en continu sur la gâchette vapeur.	Gardez le déclencheur de vapeur enfoncé de manière continue lorsque vous déplacez le fer sur le tissu.
	Vous pouvez utiliser le mode ECO.	Pour plus de vapeur, désactivez le mode ECO en appuyant sur le bouton ECO. Le voyant vert ECO s'éteint.
La vapeur ne sort pas immédiatement lorsque j'appuie sur la gâchette vapeur.	L'eau est transformée en vapeur dans la semelle. Lorsque vous appuyez sur la gâchette vapeur, il faut 1 à 2 secondes pour que la vapeur soit générée et libérée. Ce phénomène est normal.	Gardez le déclencheur de vapeur enfoncé de manière continue lorsque vous déplacez le fer sur le tissu.

Pendahuluan

Setrika ini telah disetujui oleh The Woolmark Company Pty Ltd untuk menyetrika produk berbahan wol saja, asalkan pakaian disetrika sesuai dengan petunjuk pada label pakaian dan petunjuk yang diberikan oleh pabrikan setrika ini. R1401.

Di Inggris, Eire, Hong Kong, dan India, merek dagang Woolmark merupakan merek dagang sertifikasi.

Gambaran umum (Gbr. 3)

- 1 Kunci saat membawa (hanya tipe tertentu)
- 2 Corong pengisi tangki air
- 3 Tangki air
- 4 Platform setrika
- 5 Selang uap
- 6 Kabel listrik dengan steker
- 7 Tombol Calc-Clean dengan lampu Calc-Clean
- 8 Tombol on/off dengan nyala lampu
- 9 Tombol ECO dengan lampu
- 10 Tapak setrika
- 11 Pemicu uap
- 12 Lampu 'iron ready'
- 13 Wadah Smart Calc-Clean

Teknologi OptimalTEMP

Teknologi OptimalTEMP memungkinkan Anda menyetrika semua jenis kain yang dapat disetrika, tanpa perlu menyesuaikan suhu setrika.

- Kain dengan simbol ini dapat disetrika, misalnya linen, katun, poliester, sutera, wol, viskose, dan rayon (Gbr. 4).
- Kain dengan simbol ini tidak dapat disetrika. Kain ini antara lain adalah bahan sintetis, misalnya spandeks atau elastan, bahan campuran spandeks dan poliolefin (mis. polipropilena), juga cetakan di kain (Gbr. 5).

Air yang disarankan: air suling atau tanpa campuran mineral

Alat Anda dirancang untuk digunakan dengan air keran. Jika Anda tinggal di area dengan kesadahan air yang tinggi, kerak akan cepat terbentuk. Karena itu, disarankan untuk menggunakan air suling atau tanpa campuran mineral untuk memperpanjang masa pakai alat Anda.

Jangan gunakan air parfum, air dari pengering pakaian, cuka, kanji, zat pembersih kerak, pelicin pakaian, air bebas kerak dengan proses kimia, atau bahan kimia lain, karena dapat menyebabkan semburan air, noda karat, atau kerusakan pada alat.

Menyetrika

Harap baca panduan cepat di kemasan dengan saksama untuk mulai menggunakan alat Anda.

Catatan: Tetap tekan pemicu uap saat Anda menggerakkan setrika di atas kain saat menyetrika.

PENTING - Membersihkan dan pemeliharaan

Sistem Smart Calc-Clean

Alat Anda telah didesain dengan sistem Smart Calc-Clean untuk memastikan bahwa pembersihan kerak dan pencucian dilakukan secara berkala. Hal ini membantu mempertahankan kinerja uap yang kuat dan menghindari kotoran dan noda keluar dari tapak setrika seiring berjalannya waktu. Untuk memastikan proses pembersihan dilakukan, pembuat uap memberikan peringatan secara berkala. Selain itu, langkah pertahanan kedua untuk melindungi pembuat uap dari kerak diintegrasikan: fungsi uap dinonaktifkan jika pembersihan kerak tidak dilakukan setelah 1 jam penyetrakaan dengan uap setelah pengingat dibunyikan. Setelah pembersihan kerak selesai, fungsi uap kembali dapat digunakan. Hal ini tetap berjalan tanpa memperhatikan jenis air yang digunakan.

Suara dan lampu pengingat Calc-Clean

- Setelah 1 hingga 3 bulan penggunaan, lampu tombol Calc-Clean mulai berkedip dan alat berbunyi bip untuk menandakan bahwa Anda harus menjalankan proses Calc-Clean (Gbr. 6).
- Anda bisa terus melanjutkan penyetrakaan uap selama 1 jam saat lampu Calc-Clean berkedip dan alat berbunyi bip. Setelah 1 jam, fungsi uap dinonaktifkan secara otomatis. Anda harus menjalankan proses Calc-Clean sebelum penyetrakaan uap bisa dilanjutkan. (Gbr. 7)

Menjalankan proses Calc-Clean dengan wadah Calc-Clean

Jangan meninggalkan alat tanpa pengawasan selama proses Calc-Clean.

Selalu lakukan proses Calc-Clean dengan wadah Calc-Clean. Jangan menghambat proses dengan mengangkat setrika dari wadah Calc-Clean, karena air panas dan uap akan keluar dari tapak setrika.

- 1** Isi tangki air setengah (Gbr. 8).
Catatan: Pastikan bahwa alat dicolokkan ke stopkontak dan disetel ke posisi ON selama proses Calc-Clean.
- 2** Letakkan wadah Calc-Clean di atas meja setrika atau di atas permukaan datar stabil lainnya (Gbr. 9).
- 3** Letakkan setrika dengan stabil di wadah Calc-Clean (Gbr 10).
- 4** Tekan dan tahan tombol CALC-CLEAN selama 2 detik hingga Anda mendengar bunyi bip singkat (Gbr. 11).
Catatan: Wadah Calc-Clean dirancang untuk menampung partikel kerak dan air panas selama proses Calc-Clean. Anda dapat meletakkan setrika dengan aman pada wadah ini selama proses berlangsung.
- 5** Selama berlangsungnya proses Calc-Clean, Anda mendengar bunyi bip singkat dan suara memompa (Gbr. 12).
- 6** Tunggu sekitar 2 menit hingga alat menyelesaikan proses. Ketika proses Calc-Clean selesai, setrika berhenti berbunyi bip dan lampu CALC-CLEAN berhenti berkedip (Gbr. 13).
- 7** Lap setrika dengan kain (Gbr. 14). Letakkan kembali setrika pada alasnya.
Perhatian: Setrika masih panas.

20 INDONESIA

- 8 Karena wadah Calc-Clean akan memanaskan selama proses Calc-Clean, tunggu sekitar 5 menit sebelum Anda menyentuhnya. Lalu, bawa wadah Calc-Clean ke bak cuci, kosongkan, dan simpan untuk pemakaian berikutnya (Gbr 15).
- 9 Jika perlu, ulangi langkah 1 sampai 8. Pastikan Anda telah mengosongkan wadah Calc-Clean sebelum memulai proses Calc-Clean.

Catatan: Selama proses Calc-Clean, air bersih mungkin keluar dari tapak setrika jika tidak ada kerak yang menumpuk di dalam setrika. Hal ini normal.

Untuk informasi selengkapnya tentang cara melakukan proses Calc-Clean, lihat video di link ini: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Hemat energi

Mode Eco

Dengan menggunakan mode ECO (mengurangi jumlah uap), Anda dapat menghemat energi tanpa mengurangi hasil setrikaan.

- 1 Untuk mengaktifkan mode ECO, tekan tombol ECO. Lampu hijau ECO akan menyala. (Gbr. 16)
- 2 Untuk menonaktifkan mode ECO, tekan tombol ECO lagi. Lampu hijaunya akan mati.

Untuk hasil terbaik pada kain yang kaku, Anda dapat menggunakan mode TURBO.

- 1 Tekan dan tahan tombol on/off selama 2 detik hingga lampu berubah putih.
- 2 Untuk menonaktifkan mode TURBO, tekan dan tahan kembali tombol on/off selama 2 detik hingga lampu menjadi biru.

Pengaman mati-otomatis (hanya tipe tertentu)

Fungsi pengaman mati-otomatis mematikan alat secara otomatis jika tidak digunakan selama 5 menit untuk menghemat energi.

Mengatasi masalah

Bab ini merangkum berbagai masalah paling umum yang mungkin Anda temui pada alat Anda. Jika Anda tidak dapat mengatasi masalah dengan informasi di bawah, kunjungi www.philips.com/support untuk daftar pertanyaan yang sering diajukan atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda.

Masalah	Kemungkinan penyebab	Solusi
Setrika tidak mengeluarkan uap sama sekali.	Air dalam tangki tidak cukup.	Isi tangki air di atas tanda MIN. Tekan dan tahan pemicu uap hingga uap keluar. Mungkin perlu waktu 30 detik hingga uap keluar.
	Anda belum menekan pemicu uap.	Tekan dan tahan pemicu uap hingga uap keluar.
	Fungsi uap sudah dinonaktifkan hingga proses Calc-Clean selesai dilakukan.	Lakukan proses Calc-Clean untuk memulihkan fungsi uap (lihat bab 'PENTING - Membersihkan dan pemeliharaan').

Masalah	Kemungkinan penyebab	Solusi
Lampu tombol Calc-Clean berkedip dan/ atau alat berbunyi bip.	Ini adalah peringatan Calc-Clean.	Lakukan proses Calc-Clean dalam waktu 1 jam setelah peringatan Calc-Clean muncul (lihat bab 'PENTING - Membersihkan dan pemeliharaan').
Lampu tombol Calc-Clean berkedip dan alat berbunyi bip setiap kali saya menekan pemacu uap. Tidak ada uap yang keluar dari tapak setrika.	Anda belum melakukan atau menyelesaikan proses Calc-Clean.	Lakukan proses Calc-Clean untuk mengaktifkan fungsi uap lagi (lihat bab 'PENTING - Membersihkan dan pemeliharaan').
Alat mati.	Fungsi pengaman mati-otomatis diaktifkan. Ini terjadi secara otomatis saat pembuat uap tidak digunakan selama lebih dari 5 menit.	Setel sakelar on/off ke posisi 'off' lalu ke posisi 'on'.
Alat mengeluarkan bunyi pemompaan yang keras.	Tangki air kosong.	Isi ulang tangki air dengan air dan tekan pemacu uap hingga suara pompa melemah dan uap keluar dari tapak setrika.
Air menetes dari tapak setrika.	Setelah proses Calc-Clean, air yang tersisa mungkin menetes dari tapak setrika.	Seka tapak setrika dengan kain kering. Jika lampu tombol Calc-Clean tetap berkedip dan alat masih berbunyi bip, lakukan proses Calc-Clean (lihat bab 'PENTING - Membersihkan dan pemeliharaan').
	Proses Calc-Clean belum diselesaikan.	Anda harus menjalankan proses Calc-Clean lagi (lihat bab 'PENTING - Membersihkan dan pemeliharaan').
Air kotor dan kotoran keluar dari tapak setrika.	Kotoran atau bahan kimia yang terkandung di dalam air sudah mengendap di lubang uap dan/atau pada tapak setrika.	Lakukan proses Calc-Clean secara berkala (lihat bab 'PENTING - Membersihkan dan pemeliharaan').

22 INDONESIA

Masalah	Kemungkinan penyebab	Solusi
Air keluar dari tapak setrika.	Anda secara tidak sengaja menjalankan proses Calc-Clean (lihat bab 'PENTING - Membersihkan dan pemeliharaan').	Matikan alat. Lalu hidupkan kembali. Biarkan setrika memanaskan hingga lampu 'iron ready' terus menyala.
Proses Calc-Clean tidak dimulai.	Anda belum menekan tombol Calc-Clean selama 2 detik hingga alat mulai berbunyi bip.	Lihat bab 'PENTING - Membersihkan dan pemeliharaan'.
Setrika meninggalkan bekas mengkilap atau bekas cetak pada pakaian.	Permukaan yang akan disetrika tidak rata, misalnya karena Anda menyetrika di atas keliman atau lipatan pakaian.	Perfect Care aman pada semua pakaian. Bekas mengkilap atau bekas cetak tidak permanen dan akan hilang sendiri jika Anda mencuci pakaian. Hindari menyetrika di atas keliman atau lipatan, atau Anda dapat melapiskan kain katun di atas area yang akan disetrika untuk menghindari bekas bekas cetak.
Penutup meja setrika menjadi basah dan tetesan air keluar dari tapak setrika.	Uap mengembun pada penutup meja setrika setelah lama menyetrika.	Ganti penutup meja setrika jika bahan busa sudah aus. Anda juga dapat menambahkan lapisan tambahan dari bahan penyerap di bawah penutup meja setrika untuk mencegah kondensasi pada meja setrika.
	Anda mungkin menggunakan meja setrika yang tidak dirancang agar tahan terhadap uap tingkat tinggi dari pembuat uap.	Tambahkan lapisan lain dari kain tebal di bawah penutup meja setrika untuk mencegah pengembunan di meja setrika.
Uap terus keluar setelah saya melepaskan pemicu uap.	Uap dihasilkan di tapak setrika. Jika Anda melepaskan pemicu uap, air yang tersisa diubah menjadi uap. Ini adalah hal yang normal.	Lepaskan pemicu uap 2 hingga 3 detik sebelum Anda meletakkan setrika kembali ke kedudukan setrika atau papan setrika.

Masalah	Kemungkinan penyebab	Solusi
Ada semburan uap yang kencang ketika saya melepaskan pemicu uap setelah meletakkan setrika di dudukan setrika.	Ketika setrika dimiringkan ke atas, air yang tersisa terkumpul dan diubah menjadi uap yang kuat. Ini adalah hal yang normal.	Lepaskan pemicu uap 2 hingga 3 detik sebelum Anda meletakkan setrika kembali ke dudukan setrika atau papan setrika.
Uap menyembur pelan.	Anda tidak terus menekan pemicu uap. Anda menggunakan mode ECO.	Tetap tekan pemicu uap saat Anda menggerakkan setrika di atas kain. Untuk uap yang lebih banyak, matikan mode ECO dengan menekan tombol ECO. Lampu hijau mati.
Uap tidak langsung keluar setelah saya melepaskan pemicu uap.	Air diubah menjadi uap di tapak setrika. Saat Anda menekan pemicu uap, diperlukan waktu sekitar 1 hingga 2 detik sampai uap terkumpul dan dikeluarkan. Ini adalah hal yang normal.	Tetap tekan pemicu uap saat Anda menggerakkan setrika di atas kain.

소개

이 다리미는 다리미 제조업체에서 발급한 의류 세탁 표시의 지침에 따라 다림질해야 하는 올 전용 제품에 적합하다는 올마크의 승인을 받았습니다. R1401. 영국, 에이레, 홍콩, 인도에서 올마크 상표는 인증 등록 상표입니다.

제품정보 (그림 3)

- 1 이동용 고정장치(특정 모델만 해당)
- 2 물탱크 물 주입구
- 3 물탱크
- 4 다리미 플랫폼
- 5 스팀 호스
- 6 플러그 전원 코드
- 7 석회질 제거 표시등이 있는 석회질 제거 버튼
- 8 전원 표시등이 있는 전원 스위치
- 9 표시등이 있는 ECO 버튼
- 10 열판
- 11 스팀 버튼
- 12 '다림질 준비' 표시등
- 13 스마트 석회질 제거 용기

자동 온도 설정 기술

자동 온도 설정 기술로 다리미 온도를 조절하지 않고 모든 종류의 옷감을 다림질할 수 있습니다.

- 이런 기호가 있는 마, 면, 폴리에스테르, 실크, 모, 인견, 레이온 같은 섬유는 다림질이 가능합니다 (그림 4).
- 이런 기호가 있는 섬유는 다림질을 할 수 없습니다. 이 섬유는 스판덱스나 엘라스테인, 스판덱스 혼합 섬유, 폴리올레핀(예: 폴리프로필렌)과 같은 합성 섬유 뿐만 아니라 옷감에 새겨진 인쇄를 포함합니다 (그림 5).

권장 용수: 증류수 또는 정수된 물

이 제품은 수돗물을 사용할 수 있도록 설계되었습니다. 사용 지역의 수돗물이 경수일 경우 석회질이 더 빨리 생성될 수 있습니다. 이럴 경우 증류수나 정수된 물을 사용하면 제품의 수명이 연장됩니다.

향수, 회전식 건조기의 물, 식초, 풀, 석회질 제거제, 다림질 보조제, 이물질 제거용 화학 약품이나 기타 화학 약품을 사용하지 마십시오. 물이 튀거나 갈색 얼룩이 생기거나 제품이 손상될 수 있습니다.

다림질

제품을 사용하기 전에 포장에 있는 요약 설명서를 주의 깊게 읽어 보십시오.

참고: 다림질을 하는 동안 옷감 위로 다리미를 문지르면서 스팀 버튼을 계속 누르고 계십시오.

중요 사항 - 세척 및 유지관리

스마트 석회질 제거 시스템

제품에는 석회질 제거 및 청소가 정기적으로 이루어졌는지 확인하는 스마트 석회질 제거 시스템이 내장되어 있습니다. 이를 통해 강력한 스팀 성능을 유지하고 오랜 기간 사용해도 열판에 먼지와 얼룩이 생기는 것을 방지합니다. 청소 과정이 수행되었는지

확인하기 위해 스팀시스템 다리미에서는 석회질 제거에 대한 정기적 알림 기능을 제공합니다. 나아가 두 번째 보호 단계로 스팀시스템 다리미에 석회질이 쌓이지 않도록 1시간 동안 스팀 다리미를 한 후 알림이 울렸을 때 석회질 제거를 수행하지 않으면 스팀 기능이 작동하지 않게 됩니다. 석회질 제거를 마치면 스팀 기능은 회복됩니다. 이는 사용한 물 종류에 상관 없이 동일하게 작동합니다.

사운드 및 석회질 제거 표시등 알림

- 사용 1~3개월 후 석회질 제거 버튼의 표시등이 깜빡이기 시작하며 제품에서 신호음을 울려 석회질 제거 작업을 수행해야 한다는 것을 알려줍니다 (그림 6).
- 석회질 제거 표시등이 깜빡이고 제품에서 신호음이 울리는 1시간 동안 계속 스팀 다리미를 할 수 있습니다. 1시간 후에는 스팀 기능이 자동으로 멈춥니다. 스팀 다리미를 계속 하려면 석회질 제거 작업을 수행해야 합니다. (그림 7)

석회질 제거 용기를 사용하여 석회질 제거 작업 수행

석회질 제거를 하는 동안 자리를 비우지 마십시오.

항상 석회질 제거 용기를 사용하여 석회질 제거 작업을 수행하십시오. 석회질 제거 작업 중에 다리미를 석회질 제거 용기 위로 들어 올리면 뜨거운 물과 증기가 열판 밖으로 나오게 되므로 주의하십시오.

1 물탱크를 절반만 채웁니다(그림 8).

참고: 석회질 제거를 하는 동안 제품이 전원에 연결되어 있고 전원 스위치가 켜져 있는지 확인하십시오.

2 석회질 제거 용기를 다리판 또는 평평하고 안정적인 곳에 놓습니다(그림 9).

3 다리미를 석회질 제거 용기에 안정되게 놓습니다(그림 10).

4 짧은 신호음이 울릴 때까지 석회질 제거 버튼을 2초 동안 길게 누릅니다(그림 11).

5 석회질 제거 작업 동안 짧은 신호음과 펌프 소리가 납니다(그림 12).

참고: 석회질 제거 용기는 제거 작업 중에 석회질 입자 및 뜨거운 물을 모으기 위한 용도로 설계되었습니다. 제거 작업 중에는 다리미를 용기 위에 올려놓아도 안전합니다.

6 자동 석회질 세척 과정이 완료될 때까지 2분 정도 기다리십시오. 석회질 제거 작업이 완료되면 다리미의 신호음이 멈추고 석회질 제거 표시등의 깜빡임이 멈춥니다 (그림 13).

7 다리미를 마른 천으로 닦으십시오(그림 14). 다리미를 받침대에 올려 놓으십시오. 주의: 다리미는 뜨겁습니다.

8 석회질 제거 용기는 석회질 제거 작업이 진행되면 뜨거워지므로 약 5분 후에 만지십시오. 석회질 제거 용기를 싱크대로 가져가 비운 후 다음 번 사용을 위해 보관하십시오(그림 15).

9 필요한 경우 1-8단계를 반복할 수 있습니다. 석회질 제거 작업을 시작하기 전 석회질 제거 용기가 비어 있는지 확인하십시오.

참고: 석회질 제거 작업 중에 다리미 내부에 축적된 석회질이 없는 경우 열판 밖으로 깨끗한 물이 나오게 됩니다. 이는 일반적인 현상입니다.

석회질 제거 작업 수행 방법에 대한 자세한 내용은 링크

(<http://www.philips.com/descaling-iron>)에서 비디오를 참조하십시오.

에너지 절약형

Eco 모드

ECO모드(스팀 발생량 감소)를 사용하면 다리미질 효과에는 영향을 미치지 않으면서 에너지를 절약할 수 있습니다.

- 1 ECO 모드를 활성화하려면 ECO 버튼을 누릅니다. 초록색 ECO 표시등이 켜집니다. (그림 16)
- 2 ECO 모드를 비활성화하려면 ECO 버튼을 다시 누릅니다. 초록색 표시등이 꺼집니다.

거친 옷감에서 최상의 효과를 얻기 위해 TURBO 모드를 사용할 수 있습니다.

- 1 흰색 불이 켜질 때까지 전원 버튼을 2초 동안 길게 누르십시오.
- 2 TURBO 모드를 비활성화하려면 표시등이 파란색으로 켜질 때까지 전원 버튼을 다시 2초 간 길게 누릅니다.

안전한 자동 전원 차단 기능(특정 모델만 해당)

5분 정도 사용하지 않으면 에너지 절약을 위해 안전한 자동 전원 차단 기능이 작동하여 자동으로 제품의 전원이 꺼집니다.

문제 해결

이 란은 본 제품을 사용하면서 가장 일반적으로 경험하게 되는 문제와 그 해결 방법을 제시합니다. 아래의 정보로도 문제를 해결할 수 없는 경우 www.philips.com/support를 방문하여 자주 묻는 질문(FAQ) 목록을 참조하거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

문제점	가능한 원인	해결책
다리미에서 스팀이 나오지 않습니다.	물탱크의 물이 충분하지 않습니다.	MIN 표시선 위로 물탱크에 물을 채우십시오. 스팀이 나올 때까지 스팀 버튼을 누른 채로 기다립니다. 스팀이 나올 때까지 30초 정도 걸릴 수 있습니다.
	스팀 버튼을 누르지 않았습니니다.	스팀이 나올 때까지 스팀 버튼을 길게 누르십시오.
	석회질 제거 작업을 수행할 때까지 스팀 기능을 사용할 수 없습니다.	스팀 기능을 다시 사용하려면 석회질 제거 작업을 수행하십시오('중요 사항 - 세척 및 유지관리' 란 참조).
석회질 제거 버튼의 표시등이 깜박이거나 제품에서 신호음이 울립니다.	이것이 바로 석회질 제거 알림입니다.	석회질 제거 알림이 울린 후 1시간 내에 석회질 제거 작업을 수행하십시오(중요 사항 - 세척 및 유지관리' 란 참조).

문제점	가능한 원인	해결책
스팀 버튼을 누를 때마다 석회질 제거 버튼의 표시등이 깜빡이고 제품에서 신호음이 울립니다. 이때 스팀은 나오지 않습니다.	석회질 제거 작업을 수행하지 않았거나 완료하지 않았습니다.	스팀 기능을 다시 사용하려면 석회질 제거 작업을 수행하십시오('중요 사항 - 세척 및 유지관리' 란 참조).
제품의 전원이 꺼졌습니다.	자동 전원 차단 기능이 포함되어 있습니다. 다리미를 5분 이상 사용하지 않으면 이 기능이 자동으로 작동됩니다.	전원 스위치를 'Off(꺼짐)' 위치로 놓았다가 다시 'On(켜짐)' 위치로 놓으십시오.
제품에서 펌프 소리가 크게 납니다.	물탱크가 비어 있습니다.	물탱크에 물을 채운 다음 펌프 소리가 약해지고 열판에서 스팀이 나올 때까지 스팀 버튼을 계속 누르고 계속하십시오.
열판에서 물이 떨어집니다.	석회질 제거 작업을 마친 후 열판에서 남은 물이 떨어질 수 있습니다.	열판은 천으로 닦으신 후 건조시키십시오. 여전히 석회질 제거 버튼의 표시등이 깜빡이고 제품에서 신호음이 울리는 경우에는 석회질 제거 작업을 수행하십시오('중요 사항 - 세척 및 유지관리' 란 참조).
	석회질 제거 작업이 완료되지 않았습니다.	석회질 제거 작업을 다시 수행해야 합니다('중요 사항 - 세척 및 유지관리' 란 참조).
열판에서 더러운 물이나 불순물이 떨어집니다.	스팀 분사구 또는 열판에 이물질이나 물때가 낀 것입니다.	석회질 제거 작업을 주기적으로 수행하십시오('중요 사항 - 세척 및 유지관리' 란 참조).
열판에서 물이 나옵니다.	실수로 석회질 제거 작업을 시작했습니다('중요 사항 - 세척 및 유지관리' 란 참조).	제품의 전원을 끄십시오. 그 다음 다시 전원을 켜십시오. '다리미질 준비' 표시등이 계속 켜져 있을 때까지 다리미를 예열하십시오.
석회질 제거 작업이 시작되지 않았습니다.	제품에서 신호음이 울리기 시작할 때까지 석회질 제거 버튼을 2초 동안 누르지 않았습니다.	'중요 사항 - 세척 및 유지관리' 란을 참조하십시오.

문제점	가능한 원인	해결책
다림질 후에 옷감에 윤이나 자국이 남습니다.	옷의 솔기 또는 주름과 같이 다림질한 표면이 고르지 않은 것입니다.	Perfect Care는 모든 옷감에 안전하게 사용할 수 있습니다. 윤이나 자국은 영구적인 것이 아니라 옷을 세탁하면 지워집니다. 자국이 생기는 것을 방지하려면 솔기 또는 주름 부분은 다림질을 하지 않거나 다림질할 부위에 면 소재의 천을 올려놓고 다림질을 하십시오.
다림판 덮개가 젖거나 열판에서 물방울이 떨어집니다.	장시간 다림질을 할 경우 다림판 덮개 위에 스팀이 응축됩니다. 가지고 있는 다림판이 스팀시스템 다리미의 높은 스팀량을 견디지 못할 수 있습니다.	폼 소재가 낡은 경우 다림판 덮개를 교체하십시오. 다림판 덮개 아래에 펠트 소재를 한 겹 추가해도 다림판의 응결을 방지할 수 있습니다. 다림판 덮개 아래에 펠트 소재를 한 겹 추가해도 다림판의 응결을 방지할 수 있습니다.
스팀 버튼에서 손을 떼고 나서도 계속 스팀이 나옵니다.	스팀은 열판에서 생성되므로 스팀 버튼에서 손을 떼도 남아 있는 물이 스팀으로 기화됩니다. 이는 일반적인 현상입니다.	다리미 플랫폼 또는 다리미판에 다리미를 올려 놓기 전에 스팀 버튼에서 2~3초간 손을 떼십시오.
다리미 플랫폼에 다리미를 놓은 후 스팀 버튼에서 손을 떼면 스팀이 강하게 분사됩니다.	다리미가 위로 기울어져 있으면 남아 있는 물이 고인 뒤 강한 스팀으로 변환됩니다. 이는 일반적인 현상입니다.	다리미 플랫폼 또는 다리미판에 다리미를 올려 놓기 전에 스팀 버튼에서 2~3초간 손을 떼십시오.
스팀이 약하게 나옵니다.	스팀 버튼을 지속적으로 누르지 않았습니다. ECO 모드를 사용하고 있습니다.	옷감 위로 다리미를 문지르면서 스팀 버튼을 계속 누르고 계십시오. 더 많은 스팀이 나오게 하려면 ECO 버튼을 눌러서 ECO 모드를 끄십시오. 초록색 ECO 표시등이 꺼집니다.
스팀 버튼을 눌러도 스팀이 바로 나오지 않습니다.	물은 열판에서 스팀으로 변환됩니다. 스팀 버튼을 누른 뒤 스팀이 생성 및 분사될 때까지 1~2초 정도 걸립니다. 이는 일반적인 현상입니다.	옷감 위로 다리미를 문지르면서 스팀 버튼을 계속 누르고 계십시오.

Pengenalan

Seterika ini telah diluluskan oleh The Woolmark Company Pty Ltd untuk menyeterika produk wul sahaja, dengan syarat pakaian diseterika mengikut arahan pada label pakaian dan yang telah dikeluarkan oleh pengilang seterika ini. R1401. Di United Kingdom, Eire, Hong Kong dan India, tanda dagangan Woolmark ialah tanda dagangan pensijilan.

Perihal umum (Gamb. 3)

- 1 Kunci pembawa (jenis tertentu saja)
- 2 Corong isian tangki air
- 3 Tangki air
- 4 Platform seterika
- 5 Hos stim
- 6 Kord sesalur kuasa dengan plag
- 7 Butang Pembersihan Kerak dengan lampu Pembersihan Kerak
- 8 Butang hidup/mati dengan lampu hidup kuasa
- 9 Butang ECO dengan lampu
- 10 Plat tapak
- 11 Pencetus stim
- 12 Lampu 'seterika sedia'
- 13 Bekas Sistem Pembersihan Kerak

Teknologi OptimalTEMP

Teknologi OptimalTEMP membolehkan anda menyeterika pelbagai jenis fabrik yang boleh diseterika, tanpa perlu melaraskan suhu seterika.

- Fabrik dengan simbol ini boleh diseterika, seperti linen, kapas, poliester, sutera, sakhlat, viskos dan rayon (Gamb. 4).
- Fabrik dengan simbol ini tidak boleh diseterika. Fabrik ini termasuk fabrik sintetik seperti Spandex atau elastan, fabrik campuran Spandex dan poliolenin (seperti polipropilena), tetapi juga corak pada pakaian (Gamb. 5).

Jenis air yang disyorkan: air suling atau air yang dinyahgalian

Perkakas anda telah direka bentuk untuk digunakan dengan air paip. Jika anda tinggal di kawasan dengan air keras, pembentukan karat yang cepat akan berlaku. Anda disyorkan untuk menggunakan air suling atau air yang dinyahgalian untuk memanjangkan hayat perkakas anda.

Jangan gunakan air berwangian, air dari mesin pengering pakaian, cuka, kanji, agen penanggal kerak, bahan bantu penyeterikaan, air yang dinyahkerak secara kimia atau bahan kimia lain, kerana ini boleh menyebabkan air berdetus, kesan kotoran perang atau kerosakan pada perkakas anda.

Penyeterikaan

Sila baca panduan permulaan ringkas pada pembungkusan dengan teliti untuk mula menggunakan perkakas anda.

Nota: Pastikan pencetus stim ditekan secara berterusan apabila anda menggerakkan seterika di atas fabrik semasa menyeterika.

PENTING - Pembersihan dan penyelenggaraan

Sistem Pembersihan Kerak Pintar

Perkakas anda telah direka bentuk dengan sistem Pembersihan Kerak Pintar untuk memastikan pembersihan dan penanggalan kerak dilakukan dengan tetap. Ini membantu mengekalkan prestasi stim yang kuat dan mengelakkan habuk serta kotoran keluar daripada plat tapak. Untuk memastikan yang proses pembersihan dilakukan, penjana stim akan memberikan peringatan berkala. Selain itu, langkah keselamatan kedua untuk melindungi penjana stim daripada kerak telah disepadukan: fungsi stim akan dinyahdayakan jika penanggalan kerak tidak dilakukan setelah 1 jam menyeterika dengan stim selepas peringatan diberikan. Selepas penanggalan kerak dilakukan, fungsi stim akan dipulihkan. Ini berlaku tanpa mengambil kira jenis air yang digunakan.

Peringatan bunyi dan lampu Pembersihan Kerak

- Selepas penggunaan selama 1 hingga 3 bulan, lampu butang Pembersihan Kerak akan mula bernyala dan perkakas akan mula mengeluarkan bunyi bip yang menandakan anda perlu melakukan proses Pembersihan Kerak (Gamb. 6).
- Anda boleh terus menyeterika dengan stim untuk 1 jam sementara cahaya Pembersihan Kerak berkelip dan bunyi bip perkakas berbunyi. Selepas 1 jam, fungsi stim akan dinyahdayakan secara automatik. Anda perlu melakukan proses Pembersihan Kerak sebelum meneruskan penyeterikaan stim. (Gamb. 7)

Melakukan proses Pembersihan Kerak dengan bekas Pembersihan Kerak

Jangan tinggalkan perkakas tanpa dijaga sewaktu proses Pembersihan Kerak.

Sentiasa lakukan proses Calc-Clean dengan bekas Calc-Clean. Jangan ganggu proses dengan mengangkat seterika dari bekas Pembersihan Kerak, kerana air panas dan stim akan keluar dari plat tapak.

- 1** Isikan separuh tangki air (Raj. 8).

Catatan: Pastikan palam perkakas dimasukkan dan perkakas DIHIDUPKAN ketika proses Pembersihan Kerak.

- 2** Letakkan bekas Calc-Clean di papan seterika atau sebarang permukaan lain yang stabil dan rata (Raj. 9).

- 3** Letakkan seterika dengan stabil pada bekas Calc-Clean (Raj 10).

- 4** Tekan dan tahan butang CALC-CLEAN selama 2 saat sehingga anda mendengar bunyi bip singkat (Raj. 11)

Catatan: Bekas CALC-CLEAN telah ditetapkan untuk mengumpulkan partikel kerak dan air panas sewaktu proses Calc-Clean. Adalah sangat selamat untuk meletakkan seterika di atas bekas ini sepanjang proses.

- 5** Semasa proses Calc-Clean, anda akan mendengar bunyi bip dan bunyi mengepam (Raj.12).
- 6** Tunggu lebih kurang 2 minit untuk perkakas melengkapkan proses. Apabila proses Calc-Clean selesai, seterika akan berhenti mengeluarkan bunyi bip dan lampu CALC-CLEAN berhenti berkelip (Raj. 13).
- 7** Lap seterika dengan kain (Raj. 14). Letakkan semula seterika pada stesen seterika.

Awas: Seterika panas.

- 8** Apabila bekas Calc-Clean menjadi panas sewaktu proses Calc-Clean, tunggu kira-kira 5 minit sebelum anda menyentuhnya. Kemudian bawa bekas Calc-Clean ke singki, kosongkannya dan simpan untuk kegunaan masa depan (Raj 15).
- 9** Jika perlu, anda boleh mengulangi langkah 1 hingga 8. Pastikan anda mengosongkan bekas Calc-Clean sebelum anda memulakan proses Calc-Clean.

Catatan: Sewaktu proses Pembersihan Kerak, air yang bersih mungkin keluar dari plat tapak jika tiada kerak yang terkumpul dalam seterika. Ini perkara biasa.

Untuk mendapatkan maklumat tentang cara melakukan proses Calc-Clean, rujuk video dalam pautan ini: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Jimat tenaga

Mod ECO

Dengan mod ECO (pengurangan jumlah stim), anda boleh menjimatkan tenaga tanpa mengurangkan hasil penyeterikaan.

- 1** Untuk mengaktifkan mod ECO, tekan butang ECO. Lampu hijau ECO akan beryala. (Gamb. 16)
- 2** Untuk menyahaktifkan mod ECO, tekan butang ECO sekali lagi. Lampu hijau akan mati.

Untuk hasil terbaik pada fabrik yang susah untuk diseterika, anda boleh menggunakan mod TURBO.

- 1** Tekan dan tahan butang hidup/mati selama 2 saat hingga lampu bertukar putih.
- 2** Untuk menyahaktifkan mod TURBO, tekan dan tahan butang hidup/mati selama 2 saat sehingga lampu bertukar biru.

Auto-mati keselamatan (jenis tertentu sahaja)

Fungsi auto-mati keselamatan secara automatik mematikan perkakas jika ia tidak digunakan selama 5 minit, untuk menjimatkan tenaga.

Penyelesai Masalah

Bab ini merumuskan masalah paling lazim yang mungkin anda hadapi dengan perkakas ini. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah dengan maklumat di bawah, lawati www.philips.com/support untuk mendapatkan senarai soalan lazim atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara anda.

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
Seterika tidak menghasilkan stim.	Air di dalam tangki air tidak mencukupi.	Isikan tangki air melebihi penunjuk MIN. Tekan dan tahan pencetus stim sehingga stim keluar. Ia mungkin memakan masa selama 30 saat sehingga stim keluar.

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
	Anda tidak menekan pencetus stim.	Tekan dan tahan pencetus stim sehingga stim keluar.
	Fungsi stim telah dinyahdayakan sehingga anda melakukan proses Pembersihan Kerak.	Lakukan proses pembersihan kerak untuk memulihkan fungsi stim (lihat bab 'PENTING - Pembersihan dan penyelenggaraan').
Lampu butang Pembersihan Kerak berkelip dan/atau perkakas mengeluarkan bunyi bip.	Ini ialah peringatan Pembersihan Kerak.	Lakukan proses Pembersihan Kerak dalam tempoh 1 jam selepas peringatan Pembersihan Kerak diberikan (lihat bab 'PENTING - Pembersihan dan penyelenggaraan').
Butang lampu Pembersihan Kerak berkelip dan perkakas mengeluarkan bunyi bip setiap kali saya menekan pencetus stim. Tiada stim yang keluar dari plat tapak.	Anda tidak melakukan atau belum melengkapkan proses Pembersihan Kerak.	Lakukan proses Pembersihan Kerak untuk mendayakan fungsi stim sekali lagi (lihat bab 'PENTING - Pembersihan dan penyelenggaraan').
Perkakas telah mati.	Fungsi pematian automatik keselamatan diaktifkan. Ini berlaku apabila penjana stim tidak digunakan selama lebih dari 5 minit.	Tetapkan suis hidup/mati kepada kedudukan 'mati' dan kemudiannya kepada kedudukan 'hidup'.
Perkakas mengeluarkan bunyi mengepam yang kuat.	Tangki air kosong.	Isikan semula tangki air dengan air dan tekan pencetus stim sehingga bunyi mengepam menjadi lebih lembut dan stim keluar dari plat tapak.
Titisan air menitik keluar dari plat tapak.	Selepas proses Pembersihan Kerak, baki air mungkin akan mengalir keluar dari plat tapak.	Keringkan plat tapak dengan sekeping kain. Jika lampu dalam butang Pembersihan Kerak masih berkelip dan perkakas masih mengeluarkan bunyi bip, lakukan proses Pembersihan Kerak (lihat bab 'PENTING - Pembersihan dan penyelenggaraan').

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
	Proses Pembersihan Kerak tidak dilengkapkan.	Anda perlu melakukan proses Pembersihan Kerak sekali lagi (lihat bab 'PENTING - Pembersihan dan penyelenggaraan').
Air kotor dan kotoran keluar dari plat tapak.	Kotoran atau bahan kimia yang ada di dalam air mungkin telah termasuk di dalam bolong stim dan/atau plat tapak.	Lakukan proses Pembersihan Kerak dengan kerap (lihat bab 'PENTING - Pembersihan dan penyelenggaraan').
Air mengalir keluar daripada plat tapak.	Anda memulakan proses Pembersihan Kerak secara tidak sengaja (lihat bab 'PENTING - Pembersihan dan penyelenggaraan').	Matikan perkakas. Kemudian hidupkannya semula. Biarkan seterika menjadi panas sehingga lampu 'seterika sedia' terus beryala.
Proses Pembersihan Kerak tidak bermula.	Anda tidak menekan butang Pembersihan Kerak selama 2 saat sehingga perkakas mula mengeluarkan bunyi bip.	Lihat bab 'PENTING - Pembersihan dan penyelenggaraan'.
Seterika meninggalkan kilatan atau kesan pada pakaian.	Permukaan yang hendak diseterika tidak rata, contohnya ketika menyeterika di atas kelim atau lipatan pada pakaian.	PerfectCare selamat pada semua jenis pakaian. Kilatan atau kesan ini tidak kekal dan akan hilang setelah pakaian dibasuh. Elakkan daripada menyeterika di atas kelim atau lipatan, atau anda boleh letakkan kain kapas di atas kawasan yang hendak diseterika untuk mengelakkan kesan.
Penutup papan seterika menjadi basah atau titisan air keluar dari plat tapak.	Stim telah memeluwap pada penutup papan seterika selepas sesi penyeterikaan yang lama.	Ganti penutup papan seterika jika bahan busanya telah haus. Anda juga boleh menambah lapisan tambahan bahan felt di bawah penutup papan seterika untuk mengelakkan pemeluwapan pada papan seterika.

34 BAHASA MELAYU

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
	Anda mungkin mempunyai papan seterika yang tidak direka bentuk untuk menerima kadar stim yang tinggi dari penjana stim.	Letakkan lapisan tambahan bahan felt di bawah penutup papan seterika untuk mengelakkan pemeluwapan pada papan seterika.
Stim terus keluar selepas saya melepaskan pencetus stim.	Stim dijana di plat tapak. Apabila anda melepaskan pencetus stim, baki air tukar menjadi stim. Ini adalah normal.	Lepaskan pencetus stim 2 hingga 3 saat sebelum anda meletakkan seterika kembali pada platform seterika atau papan seterika.
Terdapat semburan stim yang kuat apabila saya melepaskan pencetus stim selepas meletakkan seterika pada platform seterika.	Apabila seterika dicondongkan ke atas, baki air akan dikumpulkan dan ditukar menjadi stim yang kuat. Ini adalah normal.	Lepaskan pencetus stim 2 hingga 3 saat sebelum anda meletakkan seterika kembali pada platform seterika atau papan seterika.
Stim tidak kuat.	Anda tidak menekan pencetus stim secara berterusan.	Pastikan pencetus stim ditekan secara berterusan apabila anda menggerakkan seterika di atas fabrik.
	Anda menggunakan mod ECO.	Untuk stim yang lebih banyak, matikan mod ECO dengan menekan butang ECO. Lampu ECO berwarna hijau akan mati.
Stim tidak keluar dengan serta merta apabila saya menekan pencetus stim.	Air ditukar menjadi stim di dalam plat tapak. Apabila anda menekan pencetus stim, ia akan mengambil 1 hingga 2 saat untuk stim dijana dan dilepaskan. Ini adalah normal.	Pastikan pencetus stim ditekan secara berterusan apabila anda menggerakkan seterika di atas fabrik.

Introdução

Este ferro foi aprovado pela The Woolmark Company Pty Ltd para engomar produtos totalmente em lã, desde que estas peças de roupa possam ser passadas a ferro de acordo com as indicações na etiqueta da peça de roupa e com as instruções fornecidas pelo fabricante deste ferro. R1401. No Reino Unido, na Irlanda, em Hong Kong e na Índia, a marca comercial Woolmark é uma marca comercial de certificação.

Descrição geral (fig. 3)

- 1 Bloqueio de transporte (apenas modelos específicos)
- 2 Abertura de enchimento do depósito de água
- 3 Depósito de água
- 4 Plataforma do ferro
- 5 Mangueira
- 6 Cabo de alimentação com ficha
- 7 Botão Calc-Clean com luz Calc-Clean
- 8 Botão ligar/desligar com luz indicadora
- 9 Botão ECO com luz
- 10 Base
- 11 Botão do vapor
- 12 Luz de ferro pronto
- 13 Recipiente Calc-Clean inteligente

Tecnologia OptimalTEMP

A tecnologia OptimalTEMP permite-lhe passar a ferro todos os tipos de tecido que podem ser engomados, sem ajustar a temperatura do ferro.

- Os tecidos com estes símbolos podem ser passados a ferro, por exemplo, linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscose e rayon (fig. 4).
- Os tecidos com este símbolo não podem ser passados a ferro. Estes tecidos incluem tecidos sintéticos como spandex ou elastano, tecidos com uma percentagem spandex e poliolefinas (por exemplo polipropileno), mas também impressões em peças de roupa (fig. 5).

Água recomendada para utilização: água destilada ou desmineralizada

O seu aparelho foi concebido para ser utilizado com água canalizada. Se viver numa área com água dura, pode ocorrer uma acumulação rápida de calcário. Neste caso, recomendamos a utilização de água destilada ou desmineralizada para prolongar a vida útil do seu aparelho.

Não utilize água perfumada, água de uma máquina de secar, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem outros produtos químicos, pois estes podem causar expelição de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.

Passar a ferro

Leia atentamente a guia de início rápido na embalagem antes de começar a utilizar o seu aparelho.

Nota: Mantenha o botão de vapor premido continuamente enquanto desloca o ferro pelo tecido durante o engomar.

IMPORTANTE - Limpeza e manutenção

Sistema Calc-Clean inteligente

O seu aparelho foi concebido com um sistema Calc-Clean inteligente para assegurar que a descalcificação e a limpeza são efectuadas regularmente. Isto ajuda a manter um bom desempenho de vapor e evita que sujidade e manchas saem através da base com o passar do tempo. Para assegurar que o processo de limpeza é executado, o gerador de vapor fornece alertas regulares. Além disso, está integrado um segundo passo de protecção para proteger o gerador de vapor contra o calcário: se a descalcificação não for efectuada, a função de vapor é desactivada depois de passar a ferro com vapor durante 1 hora após a apresentação do alerta. Depois de a descalcificação ser efectuada, a função de vapor será restaurada. Isto acontece independentemente do tipo de água utilizado.

Alerta Calc-Clean sonoro e luminoso

- Depois de 1 a 3 meses de utilização, a luz do botão Calc-Clean fica intermitente e o aparelho começa a emitir sinais sonoros para indicar que necessita de executar o processo Calc-Clean (fig. 6).
- Pode continuar a passar a ferro a vapor durante 1 hora enquanto a luz Calc-Clean está intermitente e o aparelho emite sinais sonoros. Depois de decorrida 1 hora, a função de vapor é desactivada automaticamente. Tem de executar o processo Calc-Clean antes de poder continuar a passar a ferro a vapor. (fig. 7)

Execução do processo Calc-Clean com o recipiente Calc-Clean

Não deixe o aparelho sem vigilância durante o processo Calc-Clean.

Atenção: Não interrompa o processo levantando o ferro do recipiente Calc-Clean, visto que a base irá libertar água quente e vapor.

- 1** Encha o depósito de água até meio (fig. 8).
- 2** Assegure-se de que a ficha do aparelho está inserida na tomada e o aparelho está ligado durante o processo Calc-Clean (fig. 9).
- 3** Coloque o recipiente Calc-Clean na tábua de passar ou em qualquer outra superfície nivelada e estável (fig. 10).
- 4** Coloque o ferro de forma estável no recipiente Calc-Clean.
- 5** Mantenha o botão Calc-Clean premido durante 2 segundos até ouvir sinais sonoros curtos (fig. 11).

Nota: O recipiente Calc-Clean foi concebido para recolher as partículas de calcário e a água quente durante o processo Calc-Clean. É totalmente seguro pousar o ferro neste recipiente durante todo o processo.

- 6** Durante o processo Calc-Clean, ouve sinais sonoros curtos e um som de bombear. Aguarde aproximadamente 2 minutos até o aparelho completar o processo (fig. 12).
- 7** Quando o processo Calc-Clean estiver concluído, o ferro pára de emitir sinais sonoros (fig. 13).
- 8** Limpe o ferro com um pano e volte a colocá-lo na estação de base (fig. 14).
- 9** Visto que o recipiente Calc-Clean aquece durante o processo Calc-Clean, aguarde aprox. 5 minutos antes de lhe tocar.
- 10** Transporte o recipiente Calc-Clean até ao lava-loiça, esvazie-o e guarde-o para utilizações futuras (fig. 15).
- 11** Se necessário, pode repetir os passos 1 a 10. Assegure-se de que esvazia o recipiente Calc-Clean antes de iniciar o respectivo processo.

Nota: Durante o processo Calc-Clean, pode sair água limpa pela base se não houver calcário acumulado dentro do ferro. Isto é normal.

Poupança de energia

Modo Eco

Ao utilizar o modo ECO (quantidade reduzida de vapor), pode economizar energia sem comprometer o resultado do engomar.

- 1** Para activar o modo ECO, prima o botão ECO. A luz verde ECO acende-se. (fig. 16)
- 2** Para desactivar o modo ECO, prima o botão ECO novamente. A luz verde apaga-se.

Para obter os melhores resultados em tecidos difíceis pode utilizar o modo TURBO.

- 1** Mantenha o botão ligar/desligar premido durante 2 segundos até a luz mudar para branco.
- 2** Para desactivar o modo TURBO, mantenha o botão ligar/desligar premido novamente durante 2 segundos, até a luz mudar para azul.

Desactivação automática de segurança (apenas em modelos específicos)

A função de desactivação automática de segurança desliga o aparelho se este não for utilizado durante 5 minutos, para poupar energia.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite www.philips.com/support para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Possível causa	Solução
O ferro não produz vapor.	Não existe água suficiente no depósito da água.	Encha o depósito com água acima da indicação MIN. Mantenha o botão de vapor r premido até sair vapor. Pode demorar até 30 segundos para sair vapor.

Problema	Possível causa	Solução
	Não premiu o botão de vapor.	Mantenha o botão de vapor premido até sair vapor.
	A função de vapor foi desactivada até o processo Calc-Clean ser executado.	Execute o processo Calc-Clean para restaurar a função de vapor (consulte o capítulo "IMPORTANTE - Limpeza e manutenção").
A luz do botão Calc-Clean fica intermitente e/ou o aparelho emite sinais sonoros.	Trata-se do alerta Calc-Clean.	Execute o processo Calc-Clean num intervalo de 1 hora depois do alerta Calc-Clean ser apresentado (consulte o capítulo "IMPORTANTE - Limpeza e manutenção").
A luz do botão Calc-Clean fica intermitente e o aparelho emite um sinal sonoro de cada vez que primo o botão de vapor. Não sai vapor da base.	Ainda não executou ou não conclui o processo Calc-Clean.	Execute o processo Calc-Clean para activar novamente a função de vapor (consulte o capítulo "IMPORTANTE - Limpeza e manutenção").
O aparelho desligou-se.	A função de desactivação automática de segurança foi activada. Isto acontece automaticamente se o gerador de vapor não for utilizado durante mais de 5 minutos.	Coloque o botão ligar/desligar na posição para desligar e, em seguida, na posição para ligar.
O aparelho produz um som elevado de bombeamento.	O depósito de água está vazio.	Encha o depósito de água e prima o botão de vapor até o som de bombeamento se tornar mais suave e sair vapor pela base.
A base liberta gotas de vapor.	Depois do processo Calc-Clean, a água restante pode sair em gotas através da base.	Seque a base com um pano. Se a luz no botão Calc-Clean continuar intermitente e o aparelho continuar a emitir sinais sonoros, execute o processo Calc-Clean (consulte o capítulo "IMPORTANTE - Limpeza e manutenção").

Problema	Possível causa	Solução
	O processo Calc-Clean não foi concluído.	Tem de executar o processo Calc-Clean novamente (consulte o capítulo “IMPORTANTE - Limpeza e manutenção”).
Saem impurezas e água suja da base do ferro.	Podem ter-se depositado no depósito do vapor e/ou na base impurezas ou químicos presentes na água.	Execute o processo Calc-Clean regularmente (consulte o capítulo “IMPORTANTE - Limpeza e manutenção”).
A base liberta água.	Iniciou acidentalmente o processo Calc-Clean (consulte o capítulo “IMPORTANTE - Limpeza e manutenção”).	Desligue o aparelho. Em seguida, volte a ligá-lo. Deixe o ferro aquecer até a luz de ferro pronto permanecer continuamente acesa.
O processo Calc-Clean não é iniciado.	Não premiu o botão Calc-Clean durante 2 segundos até o aparelho começar a emitir sinais sonoros.	Consulte o capítulo “IMPORTANTE - Limpeza e manutenção”.
O ferro deixa brilho ou marcas na peça de roupa.	A superfície para passar a ferro era irregular, por ex., passou o ferro sobre uma costura ou uma dobra na peça de roupa.	O PerfectCare é seguro para todas as peças de roupa. O brilho ou a marca não é permanente e desaparecerá quando lavar a peça de roupa. Evite passar o ferro sobre costuras ou dobras ou coloque um pano de algodão sobre a área a passar a ferro para evitar marcas.
A protecção da tábua fica húmida ou saem gotas de água pela base.	O vapor condensou-se na protecção da tábua depois de uma sessão de engomar prolongada.	Substitua a protecção da tábua se o material em espuma estiver gasto. Também pode adicionar uma camada extra de material em feltro sob a protecção da tábua para impedir a condensação na mesma.
	Poderá ter uma tábua de engomar que não é adequada à utilização com o fluxo de vapor elevado do gerador de vapor.	Coloque uma camada extra de feltro sob a protecção da tábua para evitar a condensação na tábua.

40 PORTUGUÊS

Problema	Possível causa	Solução
Continua a sair vapor depois de eu soltar o botão de vapor.	O vapor é gerado na base. Quando soltar o botão de vapor, a água restante é transformada em vapor. Isto é normal.	Solte o botão de vapor 2 a 3 segundos antes de colocar novamente o ferro na respectiva plataforma ou tábua de passar.
Existe um forte jacto de vapor quando solto o botão de vapor, depois de colocar o ferro na respectiva plataforma.	Quando o ferro é inclinado para cima, a água restante é recolhida e convertida em forte vapor. Isto é normal.	Solte o botão de vapor 2 a 3 segundos antes de colocar novamente o ferro na respectiva plataforma ou tábua de passar.
O vapor é fraco.	Não premiu continuamente o botão de vapor.	Mantenha o botão de vapor premido continuamente enquanto desloca o ferro pelo tecido.
	Está a utilizar o modo ECO.	Para mais vapor, desligue o modo ECO, premindo o botão ECO. A luz verde ECO apaga-se.
Não é libertado vapor imediatamente quando primo o botão de vapor.	A água é convertida em vapor na base. Quando prime o botão de vapor, demora 1 a 2 segundos até o vapor ser gerado e libertado. Isto é normal.	Mantenha o botão de vapor premido continuamente enquanto desloca o ferro pelo tecido.

ข้อมูลเบื้องต้น

เตารีดเครื่องนี้ได้รับการรับรองจาก Woolmark Company Pty Ltd สำหรับการรีดผลิตภัณฑ์ที่เป็นขนสัตว์ทั้งหมด โดยจะต้องรีดเสื้อผ้าตามคำแนะนำบนป้ายติดเสื้อผ้าและทำตามคำแนะนำที่ออกโดยผู้ผลิตเตารีดนี้ R1401 เครื่องหมายการค้า Woolmark เป็นเครื่องหมายการค้าที่ได้รับการรับรองในสหราชอาณาจักร สาธารณรัฐไอร์แลนด์ ฮังการี และอินเดีย

คำอธิบายทั่วไป (รูปที่ 3)

- 1 ปุ่มลอคการทำงาน (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น)
- 2 กรวยกรอกแห้งค้ำน้ำ
- 3 แห้งค้ำน้ำ
- 4 แท่นวางเตารีด
- 5 สายไอน้ำ
- 6 สายไฟพร้อมปลั๊ก
- 7 ปุ่ม Calc-Clean พร้อมไฟสัญญาณ
- 8 ปุ่มเปิด/ปิดพร้อมไฟสัญญาณ
- 9 ปุ่ม ECO พร้อมไฟสัญญาณ
- 10 แผ่นความร้อน
- 11 ปุ่มเพิ่มพลังไอน้ำ
- 12 ไฟ 'เตารีดพร้อมใช้งาน'
- 13 ที่ใส่คราบตะกรัน Smart Calc-Clean

เทคโนโลยี OptimalTEMP

เทคโนโลยี OptimalTEMP ทำให้คุณรีดผ้าทุกชนิดที่สามารถรีดได้โดยไม่ต้องปรับ อุณหภูมิของเตารีด

- เนื้อผ้าที่มีสัญลักษณ์เหล่านี้สามารถรีดได้ เช่น ผ้าลินิน ผ้าฝ้าย ผ้าโพลีเอสเตอร์ ผ้าไหม ผ้าขนสัตว์ ผ้าวิสคอส และผ้าเรยอน (รูปที่ 4)
- เนื้อผ้าที่มีเครื่องหมายนี้ จะไม่สามารถนำมารีดได้ เนื้อผ้าเหล่านี้ประกอบด้วยใยผ้าสังเคราะห์ต่างๆ เช่น สเปนเด็กซ์หรืออีลาสเทน เนื้อผ้าที่ผสมสเปนเด็กซ์และโพลีเอเลฟินส์ (เช่น โพลีโพรพิลีน) รวมถึงลายพิมพ์บนเสื้อผ้า (รูปที่ 5)

น้ำที่แนะนำให้ใช้: น้ำกลั่นหรือน้ำปราศจากแร่ธาตุ

หมายเหตุ: เครื่องของคุณได้รับการออกแบบมาเพื่อใช้งานกับน้ำประปา หากคุณอาศัยอยู่ในพื้นที่ที่น้ำกระด้าง อาจเกิดตะกรันสะสมอย่างรวดเร็ว ดังนั้น ขอแนะนำให้ใช้น้ำกลั่นหรือน้ำปราศจากแร่ธาตุเพื่อยืดอายุการใช้งานของเครื่อง

ห้ามใช้น้ำหอม น้ำจากเครื่องอบผ้า น้ำส้มสายชู แป้ง น้ำยาขจัดคราบตะกรัน

น้ำยารีดผ้าเรียบ น้ำที่ขจัดคราบตะกรันด้วยวิธีการทางเคมี หรือสารเคมีอื่นๆ เนื่องจากอาจทำให้น้ำกระเด็น เกิดคราบน้ำตาล หรือทำให้เครื่องเสียหายได้

เตารีด

โปรดอ่านคู่มือการใช้งานอย่างย่อในบรรจุภัณฑ์อย่างถี่ถ้วนเพื่อเริ่มใช้งานเครื่อง

หมายเหตุ: กดปุ่มใช้พลังไอน้ำค้างไว้ต่อเมื่อคุณเคลื่อนเตารีดไปบนผ้าขณะรีด

ข้อสำคัญ - การทำความสะอาดและบำรุงรักษา

ระบบขจัดคราบตะกรันอัจฉริยะ

เครื่องของคุณได้รับการออกแบบมาพร้อมกับระบบ Smart Calc-Clean เพื่อให้แน่ใจว่าจะมีการขจัดคราบตะกรันและทำความสะอาดเป็นประจำ ซึ่งจะช่วยรักษาประสิทธิภาพไอน้ำทรงพลัง และหลีกเลี่ยงการมีสิ่งสกปรกและคราบสกปรกออกมาจากแผ่นความร้อนเมื่อใช้งานไประยะหนึ่ง เพื่อให้แน่ใจว่ามีการทำความสะอาด เครื่องทำไอน้ำจะแจ้งเตือนอย่างสม่ำเสมอ นอกจากนี้ ขั้นตอนการป้องกันที่สองเพื่อปกป้องเครื่องทำไอน้ำจากตะกรันได้ติดตั้งอยู่ในตัวเครื่องแล้ว โดยฟังก์ชันไอน้ำจะปิดการทำงานหากไม่มีการขจัดคราบตะกรันหลังจากเครื่องเตือนไปแล้ว 1 ชั่วโมง หลังจากขจัดคราบตะกรันเสร็จสมบูรณ์แล้ว ฟังก์ชันการทำไอน้ำจะกลับมาทำงานตามปกติ ซึ่งจะดำเนินการโดยไม่คำนึงถึงประเภทของน้ำที่ใช้

เสียงและแสงไฟเตือนให้ขจัดคราบตะกรัน

- เมื่อใช้งานไป 1 ถึง 3 เดือน ไฟเตือนของปุ่มขจัดคราบตะกรันจะเริ่มกะพริบ และเครื่องจะเริ่มส่งเสียงบี๊ฟให้คุณทราบว่าต้องดำเนินการตามขั้นตอนขจัดคราบตะกรัน (รูปที่ 6)
- คุณสามารถรีดด้วยไอน้ำต่อไปเป็นเวลา 1 ชั่วโมงขณะที่ไฟเตือนให้ขจัดคราบตะกรันกะพริบและเครื่องส่งเสียงบี๊ฟ หลังจากผ่านไป 1 ชั่วโมง ฟังก์ชันไอน้ำจะปิดใช้งานโดยอัตโนมัติ คุณต้องดำเนินการตามขั้นตอนขจัดคราบตะกรันก่อนจะทำการรีดด้วยไอน้ำต่อได้ (รูปที่ 7)

ขจัดคราบตะกรันตามขั้นตอนด้วยที่ใส่คราบตะกรัน

อย่าปล่อยเครื่องไว้โดยไม่มีการดูแลขณะทำการขจัดคราบตะกรัน

ข้อควรระวัง: ห้ามขจัดจิ้งหู่ขึ้นตอนโดยการยกเตารีดขึ้นจากที่ใส่คราบตะกรัน เนื่องจากน้ำร้อนและไอน้ำจะไหลออกมาจากแผ่นความร้อน

- 1 เติมน้ำลงในแท่งคั้งหนึ่ง (รูปที่ 8)
- 2 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เสียบปลั๊กเครื่องและเปิดสวิตช์แล้วระหว่างกระบวนการขจัดคราบตะกรัน (รูปที่ 9)
- 3 วางที่ใส่คราบตะกรันบนโต๊ะรองรีดหรือพื้นผิวอื่นที่ราบเรียบ และมั่นคง (รูปที่ 10)
- 4 วางเตารีดอื่นๆ บนที่ใส่คราบตะกรัน
- 5 กดปุ่ม Calc-Clean ค้างไว้ 2 วินาทีจนกว่าคุณจะได้ยินเสียงบี๊ฟสั้นๆ (รูปที่ 11)
หมายเหตุ: ที่ใส่ตะกรันได้รับการออกแบบมาเพื่อเก็บกักอนุภาคตะกรันและน้ำร้อนในระหว่างกระบวนการขจัดคราบตะกรัน สามารถวางเตารีดทิ้งไว้บนที่ใส่ตะกรันตลอดกระบวนการได้อย่างปลอดภัย
- 6 ระหว่างกระบวนการ Calc-Clean คุณจะได้ยินเสียงบี๊ฟสั้นๆ และเสียงบีมรอปประมาณ 2 นาที เพื่อให้เครื่องดำเนินการจนเสร็จกระบวนการ (รูปที่ 12)
- 7 เมื่อขั้นตอนการขจัดคราบตะกรันเสร็จสิ้น เตารีดจะหยุดส่งเสียงบี๊ฟ (รูปที่ 13)
- 8 เช็ดทำความสะอาดเตารีดด้วยผ้า แล้วนำกลับไปวางบนฐาน (รูปที่ 14)
- 9 เนื่องจากที่ใส่คราบตะกรันจะร้อนระหว่างกระบวนการขจัดคราบตะกรัน รอปประมาณ 5 นาทีก่อนที่คุณจะเริ่มสัมผัสได้
- 10 นำที่ใส่คราบตะกรันไปที่อ่าง เทสิ่งสกปรกออกแล้วจัดเก็บเพื่อใช้งานครั้งต่อไป (รูปที่ 15)
- 11 หากจำเป็น คุณสามารถทำซ้ำขั้นตอนที่ 1 ถึง 10 ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณได้ทิ้งตะกรันออกจากที่ใส่คราบตะกรันก่อนที่จะเริ่มกระบวนการขจัดคราบตะกรันแล้ว

หมายเหตุ: ในระหว่างกระบวนการขจัดคราบตะกรัน อาจมีน้ำสะอาดไหลออกมาจากแผ่นความร้อนหากไม่มีคราบตะกรันภายในเตารีด เป็นเหตุการณ์ปกติ

การประหยัดไฟ

โหมดประหยัด

การใช้โหมด ECO (ลดปริมาณไอน้ำ) จะช่วยให้คุณประหยัดพลังงานโดยไม่ทำให้ผลลัพธ์การรีดผ้าด้อยลง

- 1 เพื่อเปิดใช้งานโหมด ECO ให้กดปุ่ม ECO ไฟ ECO สีเขียวจะสว่างขึ้น (รูปที่ 16)
- 2 เพื่อปิดใช้งานโหมด ECO ให้กดปุ่ม ECO อีกครั้ง ไฟสีเขียวจะดับลง

เพื่อให้ได้ผลลัพธ์ที่ดีที่สุดบนเนื้อผ้าที่หนา คุณสามารถเลือกใช้โหมด TURBO ได้

- 1 กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้ 2 วินาทีจนกระทั่งไฟเปลี่ยนเป็นสีขาว
- 2 เพื่อปิดใช้งานโหมด TURBO ให้กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้ 2 วินาที จนกว่าไฟจะเปลี่ยนเป็นสีฟ้า

การตัดไฟโดยอัตโนมัติ (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น)

ฟังก์ชันตัดไฟอัตโนมัติจะปิดการทำงานของเครื่องโดยอัตโนมัติ หากไม่มีการใช้งานเป็นเวลา 5 นาที เพื่อประหยัดพลังงาน

การแก้ปัญหา

บนนี้ ได้รวบรวมปัญหาทั่วไปเกี่ยวกับเครื่องซึ่งคุณอาจพบได้ หากยังไม่สามารถแก้ไขปัญหาตามข้อมูลด้านล่าง โปรดไปที่ www.philips.com/support เพื่อดูรายการคำถามที่พบบ่อยหรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
เตารีดไม่ผลิตไอน้ำ	มีน้ำในแท่งค้ำไม่เพียงพอ	เติมน้ำลงในแท่งค้ำให้เกินระดับต่ำสุด (MIN) กดปุ่มใช้พลังไอน้ำค้างไว้จนกว่าจะมีไอน้ำออกมา อาจต้องใช้เวลานานถึง 30 วินาทีจนกว่าไอน้ำจะออกมา
	คุณอาจไม่ได้กดปุ่มใช้พลังไอน้ำ	กดปุ่มใช้พลังไอน้ำค้างไว้จนกว่าจะมีไอน้ำออกมา
	ฟังก์ชันไอน้ำจะถูกปิดใช้งานจนกว่าคุณจะดำเนินการในกระบวนการซักคราบตะกรัน	ซักคราบตะกรันตามขั้นตอนเพื่อให้ฟังก์ชันพลังไอน้ำกลับมาทำงานอีกครั้ง (ดูที่บท 'ข้อสำคัญ - การทำความสะอาดและบำรุงรักษา')
ไฟของปุ่มซักคราบตะกรันจะพริบและ/หรือเครื่องจะส่งเสียงบี๊	ซึ่งเป็นสัญญาณเตือนให้ซักคราบตะกรัน	ซักคราบตะกรันตามขั้นตอนภายใน 1 ชั่วโมงหลังมีสัญญาณเตือนให้ซักคราบตะกรัน (ดูที่บท 'ข้อสำคัญ - การทำความสะอาดและบำรุงรักษา')
ไฟของปุ่มซักคราบตะกรันกะพริบและเครื่องส่งเสียงบี๊ทุกครั้ง ที่ฉันทดปุ่มใช้พลังไอน้ำ ไม่มีไอน้ำออกมาจากแผ่นความร้อน	คุณยังไม่ซักคราบตะกรัน หรือซักคราบตะกรันตามขั้นตอนยังไม่เสร็จ	ซักคราบตะกรันตามขั้นตอนเพื่อให้ฟังก์ชันพลังไอน้ำใช้งานได้อีกครั้ง (ดูที่บท 'ข้อสำคัญ - การทำความสะอาดและบำรุงรักษา')
เครื่องปิดการทำงาน	ฟังก์ชันการตัดไฟอัตโนมัติถูกเปิดใช้งาน เหตุการณ์นี้เกิดขึ้นโดยอัตโนมัติเมื่อไม่ได้ใช้งานเครื่องทำไอน้ำนานกว่า 5 นาที	ตั้งสวิตช์เปิด/ปิดไปที่ตำแหน่ง 'ปิด' จากนั้นไปที่ตำแหน่ง 'เปิด'

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
เครื่องส่งเสียงสูบน้ำเสียงดัง	น้ำในแทงค์หมด	เติมน้ำในแทงค์น้ำ และกดปุ่มใช้พลังไอน้ำจนกว่าเสียงสูบน้ำจะเบาลง และมีไอน้ำออกมาจากแผ่นความร้อน
มีหยดน้ำออกมาจากแผ่นความร้อน	หลังจากขัดคราบตะกรันตามขั้นตอนแล้ว น้ำที่เหลืออาจมีน้ำหยดออกมาจากแผ่นความร้อน	ทำความสะอาดแผ่นความร้อนให้แห้งด้วยเศษผ้า หากสัญญาณไฟที่ปุ่มขัดคราบตะกรันยังคงพริบอยู่และเครื่องยังส่งเสียงบี๊พ ให้ดำเนินการตามกระบวนการขัดคราบตะกรัน (ดูที่บท 'ข้อสำคัญ - การทำความสะอาดและบำรุงรักษา')
	กระบวนการขัดคราบตะกรันยังไม่เสร็จสมบูรณ์	คุณต้องขัดคราบตะกรันตามขั้นตอนอีกครั้ง (ดูที่บท 'ข้อสำคัญ - การทำความสะอาดและบำรุงรักษา')
ขณะรีดผ้า มีน้ำสปรกและสิ่งสกปรกหลุดออกมาจากแผ่นความร้อน	สิ่งสกปรกและสารเคมีต่างๆ ในน้ำเกาะตัวตามช่องปล่อยไอน้ำและ/หรือแผ่นความร้อน	ทำขั้นตอนขัดคราบตะกรันอย่างสม่ำเสมอ (ดูได้จากบท 'ข้อสำคัญ - การทำความสะอาดและบำรุงรักษา')
น้ำชะล้างออกมาจากแผ่นความร้อน	คุณเริ่มขัดคราบตะกรันตามขั้นตอนโดยไม่ตั้งใจ (ดูได้จากบท 'ข้อสำคัญ - การทำความสะอาดและบำรุงรักษา')	ปิดเครื่อง จากนั้นเปิดใหม่อีกครั้ง ปล่อยให้เตารีดร้อนขึ้นจนกว่าไฟสัญญาณ 'เตารีดพร้อมใช้งาน' จะติดค้าง
กระบวนการขัดคราบตะกรันยังไม่เริ่มต้น	คุณไม่ได้กดปุ่มขัดคราบตะกรัน 2 วินาทีจนกว่าเครื่องเริ่มส่งเสียงบี๊พ	ดูได้จากบท 'ข้อสำคัญ - การทำความสะอาดและบำรุงรักษา'
เตารีดทำให้ผ้าที่รีดเป็นเงาและมีรอยกด	พื้นผิวบริเวณที่รีดไม่เรียบ เช่น คุณอาจรีดผ้าบนรอยตะเข็บหรือมีผ้าพับซ้อน	Perfect Care ปลอดภัยสำหรับเสื้อผ้าทุกประเภท เเงาหรือรอยกดบนผ้าไม่ใช่รอยถาวรและจะหายไปเมื่อคุณซักผ้า หลีกเลี่ยงการรีดทับรอยตะเข็บหรือรอยพับ หรือคุณสามารถวางผ้าฝ้ายทับไว้เหนือบริเวณที่จะรีดเพื่อหลีกเลี่ยงรอยกด
ผ้ารองรีดเปียกหรือมีหยดน้ำหยดออกมาจากแผ่นความร้อน	ไอน้ำก่ล้นตัวบนผ้ารองรีดหลังจากรีดผ้าเป็นเวลานาน	เปลี่ยนผ้ารองรีดหากวัสดุใหม่เริ่มชำรุดเสียหาย คุณยังสามารถใส่ชั้นผ้าสักหลาดใต้ผ้ารองรีดเพื่อป้องกันไอน้ำก่ล้นตัวเป็นหยดน้ำบนผ้ารองรีด
	ที่รองรีดที่คุณมีอยู่อาจไม่ได้รับการออกแบบให้สามารถใช้ได้กับอัตราการทำไอน้ำสูงของเครื่องทำไอน้ำ	ใส่ชั้นผ้าสักหลาดใต้ผ้ารองรีดเพื่อป้องกันไอน้ำก่ล้นตัวเป็นหยดน้ำบนผ้ารองรีด
ยังคงมีไอน้ำออกมาหลังจากฉันทิ้งปล่อยปุ่มใช้พลังไอน้ำ	ไอน้ำถูกสร้างขึ้นในแผ่นความร้อนเมื่อคุณปล่อยปุ่มใช้พลังไอน้ำ น้ำที่เหลือจะถูกแปลงเป็นไอน้ำ เป็นเหตุการณ์ปกติ	ปล่อยปุ่มใช้พลังไอน้ำ 2 - 3 วินาที ก่อนที่คุณจะวางเตารีดกลับไปบนแท่นวางเตารีดหรือโต๊ะรีดผ้า
มีไอน้ำแรงพุ่งออกมาเมื่อฉันทิ้งปล่อยปุ่มใช้พลังไอน้ำหลังจากวางเตารีดไว้บนแท่นวางเตารีด	เมื่อเอียงเตารีดขึ้น น้ำที่เหลือจะถูกเก็บและเปลี่ยนเป็นไอน้ำพลังแรง เป็นเหตุการณ์ปกติ	ปล่อยปุ่มใช้พลังไอน้ำ 2 - 3 วินาที ก่อนที่คุณจะวางเตารีดกลับไปบนแท่นวางเตารีดหรือโต๊ะรีดผ้า

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
พลังไอน้ำอ่อนกำลัง	คุณไม่ได้กดปุ่มใช้พลังไอน้ำอย่างต่อเนื่อง คุณใช้โหมด ECO	กดปุ่มใช้พลังไอน้ำค้างไว้ต่อเนื่องเมื่อคุณเคลื่อนตัวรีดไปบนผ้า เพื่อพลังไอน้ำที่มากขึ้น ให้ปิดสวิตช์โหมด ECO โดยการกดปุ่ม ECO ไฟ ECO สีเขียวจะดับลง
ไม่มีไอน้ำพ่นออกมา ทันทีที่ฉันทดปุ่มใช้พลัง ไอน้ำ	น้ำจะถูกเปลี่ยนเป็นไอน้ำในแผ่นความร้อน เมื่อคุณกดปุ่มใช้พลังไอน้ำ เครื่องจะใช้เวลา 1 ถึง 2 วินาทีก่อนจะสร้างแล้วปล่อยไอน้ำออกมา เป็นเหตุการณ์ปกติ	กดปุ่มใช้พลังไอน้ำค้างไว้ต่อเนื่องเมื่อคุณเคลื่อนตัวรีดไปบนผ้า

Giới thiệu

Chiếc bàn ủi này đã được The Woolmark Company Pty Ltd công nhận là sản phẩm ủi len duy nhất với điều kiện quần áo được ủi theo hướng dẫn trên nhãn quần áo và hướng dẫn của nhà sản xuất của chiếc bàn ủi này: R1401. Tại Vương quốc Anh, Eire, Hồng Kông và Ấn Độ, nhãn hiệu hiệu Woolmark là nhãn hiệu chứng nhận.

Mô tả chung (Hình 3)

- 1 Khóa thiết bị để mang đi (chỉ có ở một số kiểu nhất định)
- 2 Phễu châm ngăn chứa nước
- 3 Ngăn chứa nước
- 4 Giá bàn ủi
- 5 Ống hơi nước
- 6 Dây điện nguồn có phích cắm
- 7 Nút Calc-Clean với đèn Calc-Clean
- 8 Nút on/off (bật/tắt) có đèn báo nguồn
- 9 Nút ECO có đèn báo hiệu
- 10 Mặt đế
- 11 Nút bấm hơi nước
- 12 Đèn báo 'bàn ủi sẵn sàng'
- 13 Ngăn chứa Calc-Clean Thông minh

Công nghệ OptimalTEMP

Công nghệ OptimalTEMP cho phép bạn ủi tất cả các loại vải có thể ủi được, mà không cần điều chỉnh cài đặt nhiệt độ bàn ủi.

- Các loại vải có các biểu tượng này có thể ủi được, ví dụ vải lanh, bông, polyester, lụa, len, sợi vitcô và tơ nhân tạo (Hình 4).
- Các loại vải có biểu tượng này không ủi được. Các loại vải này bao gồm các loại vải tổng hợp như Spandex hoặc elastane, vải pha Spandex và các loại vải polyolefin (ví dụ polypropylene) và cả những vết in trên quần áo (Hình 5).

Khuyến khích sử dụng: nước cất hoặc nước đã được khử khoáng.

Thiết bị của bạn đã được thiết kế để sử dụng nước máy. Nếu bạn sống tại khu vực có nước cứng, cặn sẽ tích tụ nhanh. Vì vậy, chúng tôi khuyến bạn nên sử dụng nước cất hoặc nước đã được khử khoáng để kéo dài tuổi thọ của thiết bị.

Không thêm nước hoa, nước từ máy sấy đảo, giấm, hồ vải, chất làm sạch cặn, chất phụ trợ ủi, nước đã được tẩy sạch bằng hóa chất hoặc các hóa chất khác, do các chất này có thể gây tình trạng phun nước, ô vàng hoặc làm hỏng thiết bị của bạn.

Ủi

Vui lòng đọc hướng dẫn khởi động nhanh về gói sản phẩm thật kỹ trước khi sử dụng thiết bị.

Lưu ý: Bấm nút bấm hơi nước liên tục khi di chuyển bàn ủi trên vải trong khi ủi.

LƯU Ý QUAN TRỌNG - Vệ sinh và bảo dưỡng

Hệ thống Calc-Clean Thông minh

Thiết bị của bạn được thiết kế với một Hệ thống Smart Calc-Clean Thông minh để đảm bảo việc tẩy sạch cặn bám và vệ sinh được thực hiện thường xuyên. Việc này giúp duy trì hiệu suất hơi nước

mạnh mẽ và tránh bụi và vết bẩn thoát ra khỏi mặt đế bàn ủi qua thời gian. Để đảm bảo quá trình vệ sinh được thực hiện, bộ tạo hơi nước đưa ra các nhắc nhở thường xuyên. Ngoài ra, một bước ngăn ngừa thứ hai để bảo vệ bộ tạo hơi nước khỏi cặn bám được tích hợp: chức năng hơi nước bị vô hiệu hóa nếu việc tẩy sạch cặn bám không được thực hiện sau 1 giờ ủi hơi ngay khi nhắc nhở xuất hiện. Sau khi việc tẩy sạch cặn bám hoàn tất, chức năng hơi nước sẽ được khôi phục. Việc này xảy ra không phụ thuộc vào loại nước bạn sử dụng.

Âm thanh và đèn nhắc Calc-Clean

- Sau 1 đến 3 tháng sử dụng, đèn của nút Calc-Clean bắt đầu nhấp nháy và thiết bị sẽ phát tiếng bíp cho bạn biết bạn phải thực hiện quá trình Calc-Clean (Hình 6).
- Bạn có thể tiếp tục ủi hơi trong vòng 1 giờ trong khi đèn Calc-Clean nhấp nháy và thiết bị phát tiếng bíp. Sau 1 giờ, chức năng hơi nước sẽ tự động bị ngắt. Bạn phải thực hiện quá trình Calc-Clean trước khi bạn bắt đầu ủi hơi. (Hình 7)

Thực hiện quá trình Calc-Clean với ngăn chứa Calc-Clean

Không để thiết bị thực hiện quá trình Calc-Clean mà không có sự theo dõi.

Luôn thực hiện quá trình Calc-Clean với ngăn chứa Calc-Clean. Không ngắt quá trình bằng cách nâng bàn ủi lên khỏi ngăn chứa Calc-Clean, vì nước nóng và hơi nước sẽ thoát ra khỏi mặt bàn ủi.

- 1** Châm nước vào nửa ngăn chứa nước (Hình 8).
Lưu ý: Bảo đảm rằng thiết bị đã cắm bật và **BẬT** trong suốt quá trình Calc-Clean.
- 2** Đặt ngăn chứa Calc-Clean trên ván ủi hoặc bất kỳ bề mặt bằng phẳng, vững chắc nào khác (Hình 9).
- 3** Đặt bàn ủi chắc chắn trên ngăn chứa Calc-Clean (Hình 10).
- 4** Nhấn giữ nút CALC-CLEAN trong 2 giây đèn khi bạn nghe tiếng bíp ngắn (Hình 11)
Lưu ý: Ngăn chứa Calc-Clean đã được thiết kế để thu gom các phần tử cặn vôi và nước nóng trong suốt quá trình Calc-Clean. Hoàn toàn bảo đảm khi cho bàn ủi nghỉ trên ngăn chứa này trong toàn bộ quá trình.
- 5** Trong suốt quá trình Calc-Clean, bạn sẽ nghe tiếng bíp ngắn và tiếng xả khí (Hình 12)
- 6** Đợi khoảng 2 phút để thiết bị hoàn thành quá trình. Khi quá trình Calc-Clean hoàn tất, bàn ủi sẽ ngưng tiếng bíp và đèn CALC-CLEAN dừng nhấp nháy (Hình 13).
- 7** Lau khô bàn ủi bằng một mảnh vải (Hình 14). Đặt bàn ủi trở lại phần đế.
Chú ý: Bàn ủi đang nóng.
- 8** Vì ngăn chứa Calc-Clean bị nóng trong quá trình Calc-Clean, hãy chờ khoảng 5 phút trước khi bạn chạm vào nó. Sau đó, xách ngăn chứa Calc-Clean đến bồn rửa, làm sạch nó và cất giữ cho lần sử dụng sau (Hình 15).
- 9** Nếu cần, bạn có thể lặp lại các bước 1 đến 8. Đảm bảo rằng bạn làm sạch ngăn chứa Calc-Clean trước khi bắt đầu quá trình Calc-Clean.
Lưu ý: Trong suốt quá trình Calc-Clean, nước sạch có thể thoát ra khỏi mặt đế bàn ủi nếu không có cặn tích tụ bên trong bàn ủi. Đây là hiện tượng bình thường.

Để biết thêm thông tin về cách thực hiện quá trình Calc-Clean, vui lòng tham khảo video trong liên kết này: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

Tiết kiệm năng lượng

Chế độ tiết kiệm điện

Với chế độ ECO (giảm lượng hơi nước), bạn có thể tiết kiệm năng lượng mà không làm ảnh hưởng đến kết quả ủi.

48 TIẾNG VIỆT

- 1 Để kích hoạt chế độ ECO, hãy nhấn nút ECO. Đèn ECO màu xanh lá cây sẽ sáng. (Hình 16)
- 2 Để tắt chế độ ECO, hãy nhấn lại nút ECO. Đèn màu xanh lá cây sẽ tắt.

Để đạt hiệu quả ủi tốt nhất trên quần áo khó ủi, bạn có thể dùng chế độ TURBO (Tăng cường).

- 1 Nhấn và giữ nút on/off (bật/tắt) trong 2 giây cho đến khi đèn chuyển sang màu trắng.
- 2 Để tắt chế độ TURBO (Tăng cường), hãy nhấn lại và giữ nút on/off (bật/tắt) trong 2 giây cho đến khi đèn chuyển sang màu xanh dương.

Tự động tắt an toàn (chỉ có ở một số kiểu nhất định)

Chức năng Tự Động tắt an toàn sẽ tự động tắt thiết bị nếu nó không được sử dụng trong vòng 5 phút, để tiết kiệm năng lượng.

Cách khắc phục sự cố

Chương này tóm tắt các sự cố thường gặp phải với thiết bị này. Nếu bạn không thể giải quyết được vấn đề sau khi tham khảo thông tin dưới đây, vui lòng truy cập www.philips.com/support để xem danh sách câu hỏi thường gặp hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng ở quốc gia bạn.

Sự cố	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Bàn ủi không phun hơi nước.	Không có đủ nước trong ngăn chứa.	Châm nước vào ngăn chứa dưới chỉ báo mức Tối thiểu. Ấn và giữ nút bơm hơi nước cho đến khi hơi nước thoát ra. Có thể mất đến 30 giây để hơi nước thoát ra.
	Bạn vẫn chưa ấn nút bơm hơi nước.	Ấn và giữ nút bơm hơi nước cho đến khi hơi nước thoát ra.
	Chức năng hơi nước đã bị tắt cho đến khi bạn thực hiện quá trình Calc-Clean.	Thực hiện quá trình Calc-Clean để bật lại chức năng hơi nước (xem chương 'LƯU Ý QUAN TRỌNG - Vệ sinh và bảo dưỡng').
Đèn của nút Calc-Clean nhấp nháy và/hoặc thiết bị phát tiếng bíp.	Đây là tín hiệu nhắc nhở Calc-Clean.	Thực hiện quá trình Calc-Clean trong vòng 1 giờ sau khi nhắc nhở Calc-Clean được đưa ra (xem chương 'LƯU Ý QUAN TRỌNG - Vệ sinh và bảo dưỡng').
Đèn của nút Calc-Clean nhấp nháy và thiết bị phát tiếng bíp mỗi khi tôi ấn nút bơm hơi nước. Không có hơi thoát ra từ mặt đế bàn ủi.	Bạn chưa thực hiện hoặc chưa hoàn tất quá trình Calc-Clean.	Thực hiện quá trình Calc-Clean để bật lại chức năng hơi nước (hãy xem chương 'LƯU Ý QUAN TRỌNG - Vệ sinh và bảo dưỡng').
Thiết bị đã tắt.	Chức năng tự động tắt an toàn đã được kích hoạt. Việc này tự động xảy ra khi bộ tạo hơi nước không được sử dụng quá 5 phút.	Điều chỉnh nút bật/tắt sang vị trí 'tắt' rồi sau đó sang vị trí 'bật'.

Sự cố	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Thiết bị phát ra tiếng xả khí lớn.	Ngăn chứa nước hết nước.	Châm nước vào ngăn chứa nước và ấn nút bơm hơi nước cho đến khi tiếng xả khí nghe nhẹ hơn và hơi nước thoát ra khỏi mặt đế bàn ủi.
Nước đọng thành giọt thoát ra từ mặt đế bàn ủi.	Sau quá trình Calc-Clean, nước còn dư có thể nhỏ giọt từ mặt đế bàn ủi.	Dùng một mảnh vải để lau khô mặt đế bàn ủi. Nếu đèn của nút Calc-Clean vẫn còn nhấp nháy và thiết bị vẫn phát tiếng bíp, hãy thực hiện quá trình Calc-Clean (xem chương 'LƯU Ý QUAN TRỌNG - Vệ sinh và bảo dưỡng').
	Quá trình Calc-Clean chưa được hoàn tất.	Bạn phải thực hiện lại quá trình Calc-Clean (hãy xem chương 'LƯU Ý QUAN TRỌNG - Vệ sinh và bảo dưỡng').
Nước bẩn và chất cặn thoát ra từ mặt đế.	Các chất cặn hoặc hóa chất có trong nước đã lọt vào lỗ thông hơi và/hoặc mặt đế bàn ủi.	Thường xuyên thực hiện quá trình Calc-Clean (xem chương 'LƯU Ý QUAN TRỌNG - Vệ sinh và bảo dưỡng').
Nước tràn ra từ mặt đế bàn ủi.	Bạn đã vô tình bắt đầu quá trình Calc-Clean (hãy xem chương 'LƯU Ý QUAN TRỌNG - Vệ sinh và bảo dưỡng').	Tắt thiết bị. Sau đó bật lại. Hãy để bàn ủi nóng lên cho tới khi đèn 'bàn ủi sẵn sàng' sáng ổn định.
Quá trình Calc-Clean không bắt đầu.	Bạn đã không ấn nút Calc-Clean trong vòng 2 giây cho đến khi thiết bị phát tiếng bíp.	Xem chương 'LƯU Ý QUAN TRỌNG - Vệ sinh và bảo dưỡng'.
Bàn ủi để lại vết bóng hoặc vết hằn trên quần áo.	Bề mặt được ủi không phẳng, ví dụ do bạn ủi trên đường nổi hoặc vết gấp của quần áo.	Perfect Care (Chăm sóc Hoàn hảo) an toàn cho mọi loại quần áo. Vết bóng hoặc vết hằn không lưu lại vĩnh viễn và sẽ mất đi khi bạn giặt quần áo. Tránh ủi trên đường nổi hoặc vết gấp hoặc bạn có thể đặt một miếng vải bông phía trên vùng được ủi để tránh vết hằn tại đường nổi hoặc vết gấp.
Lớp phủ ván ủi bị ướt hoặc nước nhỏ thành giọt từ mặt đế bàn ủi.	Hơi nước ngưng tụ trên lớp phủ ván ủi sau khi ủi lâu.	Thay thế lớp phủ ván ủi nếu vật liệu bọt xốp đã bị mòn. Bạn có thể thêm một lớp vật liệu nỉ ở dưới lớp phủ ván ủi để tránh sự ngưng tụ trên ván ủi.
	Bạn có thể có ván ủi không được thiết kế để chịu được tốc độ hơi nước cao của bộ tạo hơi nước.	Thêm một lớp vật liệu nỉ dưới lớp phủ ván ủi để tránh sự ngưng tụ trên ván ủi.

50 TIẾNG VIỆT

Sự cố	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Hơi nước tiếp tục thoát ra sau khi tôi nhả nút bấm hơi nước.	Hơi nước được tạo ra bên trong mặt đế. Khi bạn nhả nút bấm hơi nước, lượng nước còn lại được chuyển thành hơi nước. Đây là hiện tượng bình thường.	Nhả nút bấm hơi nước 2 hoặc 3 giây trước khi bạn đặt lại bàn ủi trên giá bàn ủi hoặc ván ủi.
Hơi nước phun mạnh khi tôi nhả nút bấm hơi nước sau khi đặt bàn ủi trên giá bàn ủi.	Khi bàn ủi bị nghiêng lên trên, lượng nước còn dư sẽ bị động lại và chuyển hóa thành hơi nước mạnh. Đây là hiện tượng bình thường.	Nhả nút bấm hơi nước 2 hoặc 3 giây trước khi bạn đặt lại bàn ủi trên giá bàn ủi hoặc ván ủi.
Hơi nước yếu.	Bạn không ấn nút bấm hơi nước liên tục. Bạn dùng chế độ ECO.	Ấn nút bấm hơi nước liên tục khi di chuyển bàn ủi trên vải trong khi ủi. Để có thêm hơi nước, hãy tắt chế độ ECO bằng cách ấn nút ECO. Đèn ECO màu xanh lá cây sẽ tắt.
Hơi nước không lập tức thoát ra khi tôi ấn nút bấm hơi nước.	Nước được chuyển hóa thành hơi nước trong mặt đế. Khi bạn ấn nút bấm hơi nước, sẽ mất 1 đến 2 giây cho đến khi hơi nước được tạo và thoát ra. Đây là hiện tượng bình thường.	Ấn nút bấm hơi nước liên tục khi di chuyển bàn ủi trên vải trong khi ủi.

簡介

本熨斗獲得國際羊毛局之核准，可用於熨燙純羊毛製品，但您須根據衣物標籤及本熨斗 R1401 製造商所提供的說明來熨燙衣物。在英國、愛爾蘭、香港和印度，國際羊毛品質合格標記為認證商標。

一般說明 (圖 3)

- 1 安全鎖 (限特定機型)
- 2 水箱注水口
- 3 水箱
- 4 熨燙底座
- 5 蒸氣膠管
- 6 電源線附插頭
- 7 附除鈣指示燈的除鈣按鈕
- 8 開關按鈕附電源指示燈
- 9 ECO 指示燈按鈕
- 10 底盤
- 11 蒸氣觸動器
- 12 「熨斗就緒」指示燈
- 13 智慧型除鈣盒

OptimalTEMP 最佳溫度技術

此 OptimalTEMP 技術讓您無需調整熨斗溫度設定，便能熨燙各種可熨燙衣料。

- 有亞麻、棉、聚酯纖維、絲、羊毛、人造絲、蝶縐等標誌的衣料皆可熨燙。(圖 4)
- 有 Spandex 彈性纖維或 Spandex 彈性纖維混紡衣料和聚烯烴 (如聚丙烯) 等標誌的衣料還有印花衣物，皆不可熨燙。(圖 5)

建議用水種類：蒸餾水或軟水

您的產品乃專為搭配自來水使用而設計。如果您居住地區的水質為硬水，產品可能會快速累積水垢。因此，我們建議您使用蒸餾水或軟水，以延長產品的使用壽命。

請勿使用香水、滾筒式烘乾機的水、醋、燙衣漿、除垢劑、熨燙添加劑、經化學除垢的水或其他化學物質，否則可能造成水噴濺溢漏、產生棕色汙漬或損壞產品。

熨燙

使用本產品前，請先詳閱包裝上的快速入門指南。

注意：熨燙時，在衣物上移動熨斗的同時，持續按住蒸氣觸動器。

重要事項 - 清潔與維護

智慧型除鈣系統

您的產品具備智慧型除鈣系統，可確保定期完成除垢及清潔。這有助於維持長時間的強力蒸氣效果，並可避免經久使用後灰塵與磷污從底盤流出的情況。為確保清潔程序確實執行，蒸氣製造器會定期發出提醒。此外，本產品也整合了第二道防護步驟來保護蒸氣製造器不受到水垢的影響：出現提醒後，若蒸氣熨燙 1 小時後未執行除垢，蒸氣功能會停用。在除垢程序完成後，蒸氣功能即會恢復。此作業不受所用水質的影響。

52 繁體中文

音效與指示燈除鈣提醒

- 使用 1 到 3 個月後，除鈣按鈕指示燈會開始閃爍，本產品也會開始發出嗶聲，提醒您執行除鈣程序。(圖 6)
- 除鈣指示燈閃爍、本產品發出嗶聲期間，您可以繼續蒸氣熨燙 1 小時。1 小時後，蒸氣功能即會自動停用。您必須執行除鈣程序，才可繼續蒸氣熨燙。(圖 7)

使用除鈣盒執行除鈣程序

產品除鈣期間，不可無人看管。

務必使用除鈣盒執行除鈣程序。請勿自除鈣盒提起熨斗，如此將中斷程序，且熱水和蒸氣會從底盤流出。

1 水箱加到半滿 (圖 8)。

注意：除鈣期間，請確保產品插上電源並已開啟。

2 將除鈣盒放在燙衣板或其他平穩的表面上 (圖 9)。

3 將熨斗平穩地放在除鈣盒上 (圖 10)。

4 按住除鈣按鈕 2 秒鐘直到聽見短促的嗶嗶聲 (圖 11)

注意：除鈣盒經設計，可於除鈣期間承接鈣垢雜質及熱水。您可安心將熨斗全程放置於此除鈣盒上，保證安全無虞。

5 除鈣期間，您會聽到短促的嗶聲與汲水聲 (圖 12)

6 靜待約莫 2 分鐘以完成除鈣程序。除鈣程序完成時，熨斗會停止發出嗶聲，除鈣指示燈將停止閃爍 (圖 13)。

7 用布擦乾熨斗 (圖 14)。將熨斗放回底座上。

警告：熨斗是高溫產品。

8 除鈣期間，除鈣盒會變燙，因此請等待約 5 分鐘後再行觸碰。將除鈣盒拿到水槽，清空並收納，以便日後使用 (圖 15)。

9 如有需要，請重複此步驟 1 到步驟 8。確保除鈣盒已完全清空後，再開始除鈣程序。

注意：除鈣期間，如果熨斗內並無積聚鈣垢，則底盤可能流出乾淨的水。這是正常現象。

如需如何執行除鈣程序的詳細資訊，請參閱此連結中的影片：

<http://www.philips.com/descaling-iron>.

省電

Eco 模式

使用 ECO 模式 (蒸氣量會減少) 可以節省能源，但仍然可獲得相近的熨燙效果。

1 若要啟動 ECO 模式，請按下 ECO 按鈕。綠色 ECO 指示燈隨即亮起。(圖 16)

2 若要關閉 ECO 模式，請再次按下 ECO 按鈕。綠色指示燈隨即熄滅。

對於難以熨燙的衣物，為達到最佳熨燙效果，不妨使用 TURBO 模式。

1 按住開關按鈕 2 秒鐘，直到指示燈轉為白色。

2 若要關閉 TURBO 模式，再次按住開關按鈕 2 秒鐘，直到指示燈轉為藍色。

安全自動斷電 (限特定機型)

安全自動斷電功能會在產品閒置超過 5 分鐘後，自動關閉產品電源，以節約能源。

疑難排解

本單元概述您使用本產品時最常遇到的問題。如果您無法利用以下資訊解決您遇到的問題，請造訪 www.philips.com/support 查看常見問題清單，或聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心。

問題	可能原因	解決方法
熨斗不會產生蒸氣。	水箱中的水量不足。	加水至超過 MIN 刻度。按住蒸氣觸動器，直到冒出蒸氣為止。可能需要 30 秒才會冒出蒸氣。
	您尚未按下蒸氣觸動器。	按住蒸氣觸動器，直到蒸氣冒出。
	在您執行除鈣程序之前，蒸氣功能會保持停用狀態。	請執行除鈣程序以回復蒸氣功能 (請參閱「重要事項 - 清潔與維護」單元)。
除鈣按鈕指示燈會閃爍，且/或本產品會發出嗶聲。	這是除鈣提醒。	收到除鈣提醒 1 小時後，請執行除鈣程序 (請參閱「重要事項 - 清潔與維護」單元)。
每當我按下蒸氣觸動器時，除鈣按鈕指示燈即會閃爍，且產品會發出嗶聲。沒有蒸氣從底盤冒出。	您尚未執行或完成除鈣程序。	請執行除鈣程序以重新啟用蒸氣功能 (請參閱「重要事項 - 清潔與維護」單元)。
產品電源關閉。	當蒸氣製造器靜置時間超過 5 分鐘以上時，安全自動斷電功能便會自動啟動。	將電源開關設定為「Off」位置，然後再設定為「ON」位置。
產品會發出響亮的汲水聲。	水箱是空的。	加水至水箱，並按下蒸氣觸動器，直到汲水聲變小，且蒸氣從底盤冒出。
水滴從底盤流出。	除鈣後，剩餘的水可能會從底盤滲出。	用布擦乾底盤。如果除鈣按鈕指示燈持續閃爍，且產品持續發出嗶聲，請執行除鈣程序 (請參閱「重要事項 - 清潔與維護」單元)。
	除鈣程序尚未完成。	您必須再次執行除鈣程序 (請參閱「重要事項 - 清潔與維護」單元)。
底盤產生髒水和雜質。	水中雜質或化學物質可能會沈積在蒸氣通氣孔和/或底盤上。	定期執行除鈣程序 (請參閱「重要事項 - 清潔與維護」單元)。
水從底盤流出。	您不小心啟動了除鈣程序 (請參閱「重要事項 - 清潔與維護」單元)。	關閉本產品電源，然後重新開啟。讓熨斗加熱，直到「熨斗就緒」指示燈持續亮起。

54 繁體中文

問題	可能原因	解決方法
除鈣程序未啟動。	您並未將除鈣按鈕按住 2 秒直到產品開始發出嗶聲。	請參閱「重要事項 - 清潔與維護」單元。
熨斗在衣服上留下亮痕或燙印。	待熨燙的表面不平整，例如褶縫或折線。	Perfect Care 適合各種衣物。亮痕或燙印並非永久，會在衣服洗滌後消失。請避開褶縫或折線熨燙，或是在待熨燙的區域上放置一塊棉布，以避免留下燙印。
熨燙板布套會變濕，或是水滴會從底盤流出。	長時間熨燙後，蒸氣會凝結在熨燙板布套上。	如果熨燙板布套的泡棉已破損，請加以更換。您也可在熨燙板布套下加入一層額外的毛氈布，防止水蒸氣在熨燙板上凝結。
	您的熨燙板設計可能無法承受蒸氣製造器所產生的高壓蒸氣。	在熨燙板布套下加入一層額外的毛氈布，防止水蒸氣在熨燙板上凝結。
在放開蒸氣觸動器後，仍持續冒出蒸氣。	底盤會產生蒸氣。當您放開蒸氣觸動器時，剩餘的水會轉化為蒸氣。這是正常現象。	釋放蒸氣觸動器 2 到 3 秒之後，再將熨斗放回熨燙底座或熨燙板上。
釋放蒸氣觸動器並將熨斗放在熨燙底座上後，噴發出強力蒸氣。	若熨斗向上傾斜，剩餘的水將匯集並轉化為強力蒸氣。這是正常現象。	釋放蒸氣觸動器 2 到 3 秒之後，再將熨斗放回熨燙底座或熨燙板上。
蒸氣很微弱。	您未持續按下蒸氣觸動器。	在衣物上移動熨斗熨燙時，持續按住蒸氣觸動器。
	您使用的是 ECO 模式。	如需更多蒸氣，請按下 ECO 按鈕關閉 ECO 模式。綠色 ECO 指示燈會熄滅。
當我按下蒸氣觸動器時，蒸氣沒有馬上冒出。	水會在底盤轉換成蒸氣。按下蒸氣觸動器後，需要 1 到 2 秒鐘，才會產生蒸氣並釋出蒸氣。這是正常現象。	在衣物上移動熨斗熨燙時，持續按住蒸氣觸動器。

简介

本熨斗已获得 The Woolmark Company Pty Ltd 的批准，只要严格按照按照衣物标签和本熨斗制造商提供的说明熨烫衣物，就可用来熨烫纯羊毛产品。R1401。在英国、爱尔兰、中国香港和印度，Woolmark 商标是认证商标。

基本说明 (图 3)

- 1 搬运锁 (仅限于特定型号)
- 2 水箱漏斗型注水口
- 3 水箱
- 4 熨斗架
- 5 蒸汽胶管
- 6 带插头的电源线
- 7 带除垢指示灯的除垢按钮
- 8 带有通电指示灯的开/关按钮
- 9 ECO 环保节能按钮 (带指示灯)
- 10 底板
- 11 蒸汽开关
- 12 “熨斗就绪”指示灯
- 13 智能除垢容器

OptimalTEMP 智能温控科技

OptimalTEMP 智能温控科技可让您熨烫各类可熨烫面料，而无需调节熨斗温度。

- 带有这些标志的面料为可熨烫面料，如亚麻、棉质、聚酯纤维、丝质、羊毛、粘胶纤维、人造丝。(图 4)
- 带有此标志的面料为不可熨烫面料，此类面料包括合成纤维，如氨纶或弹性纤维、氨纶混合纤维和聚烯烃 (如聚丙烯) 以及衣物上的印花布。(图 5)

建议使用的水：蒸馏水或软化水

根据设计，您的产品适合使用自来水。如果您所居住的区域水质较硬，水垢积聚会非常快。因此，建议向水箱中注入蒸馏水或软化水，以延长产品的使用寿命。

切勿使用香水、转筒式干燥机中的水、醋、淀粉、除垢剂、熨衣剂、化学除垢水或其他化学品，因为它们可能会导致喷水、留下褐色污垢或损坏产品。

电熨斗和挂烫机

请先仔细阅读包装上的快速入门指南，然后再开始使用产品。

注意：在织物上移动熨斗时，持续按下蒸汽开关。

注意事项 - 清洁和保养

智能除垢系统

您的产品专门设计有智能除垢系统，可确保定期执行除垢和清洁。这有助于保持强劲蒸汽性能，并能避免污垢和污渍在一段时间后从地板冒出。为了确保执行清洗程序，蒸汽发生器会定期发出提醒。除此之外，次级保护步骤将对蒸汽发生器提供保护，避免水垢积聚：出现提醒后，如果蒸汽熨烫在 1 小时后没有进行除垢，将禁用蒸汽功能。除垢完成后，蒸汽功能将恢复。这一情况无关所使用的水质类型。

声音和光线除垢提醒

- 使用 1 至 3 个月后，除垢按钮的指示灯开始闪烁，产品开始发出蜂鸣音，表示您必须执行除垢流程。(图 6)
- 当除垢指示灯闪烁并且产品发出蜂鸣音时，您可以继续进行蒸汽熨烫 1 小时。1 小时后，蒸汽功能将自动禁用。您必须执行除垢流程才可继续进行蒸汽熨烫。(图 7)

使用除垢容器执行除垢流程

切勿在产品无人看管的情况下进行除垢。

务必使用除垢容器执行除垢流程。请勿将熨斗从除垢容器上提起以中断进程，因为热水和蒸汽会从底板溢出。

1 为水箱注入一半的水（图 8）。

注意：在除垢流程中，请确保本产品已经接入电源并已切换到 ON（开）。

2 将除垢容器放置在熨衣板上或任意其他平整、稳固的表面（图 9）。

3 将熨斗稳妥地置于除垢容器上（图 10）。

4 按住除垢按钮 2 秒钟，直到您听到短暂的蜂鸣音（图 11）。

注意：除垢容器专用于在除垢过程中收集水垢颗粒和热水。在整个过程中，将熨斗置于该容器上是非常安全的。

5 在除垢流程中，您将听到短暂的蜂鸣音和抽水声（图 12）。

6 等待约 2 分钟，让产品完成除垢流程。除垢流程完成后，熨斗将停止发出蜂鸣音，除垢指示灯将停止闪烁（图 13）。

7 用一块布将熨斗擦干（图 14）。将熨斗放回基座上。

警告：熨斗灼热。

8 除垢容器在除垢过程中会变热，请等待大约 5 分钟后再接触。然后将除垢容器带到水槽处，将其清空并收纳以备下次使用（图 15）。

9 如有必要，您可以重复步骤 1 到 8。请确保在开始除垢流程前已将除垢容器清空。

注意：在除垢流程中，如果没有水垢积聚在熨斗内部，则清水会从底板流出。这是正常的。

有关如何执行除垢流程的更多信息，请参考此链接中的视频：
<http://www.philips.com/descaling-iron>。

节能

Eco 模式

使用 ECO 环保节能模式（减少蒸汽量），可以节省能源而不影响熨烫效果。

- 1 要激活 ECO 环保节能模式，请按 ECO 环保节能按钮。绿色 ECO 环保节能指示灯将亮起。（图 16）
- 2 要禁用 ECO 环保节能模式，请再次按 ECO 环保节能按钮。绿色指示灯熄灭。

为了在难熨面料上获得最佳效果，您可以使用 TURBO 模式。

- 1 按住开/关按钮 2 秒钟，直至指示灯变为白色。
- 2 要禁用 TURBO 模式，请再次按住开/关按钮 2 秒钟，直至指示灯变为蓝色。

安全自动关熄（仅限于特定型号）

如果 5 分钟没有使用，安全自动关熄功能将自动关闭产品，节约电能。

故障种类和处理方法

本章归纳了使用本产品时最常见的一些问题。如果您无法根据以下信息解决问题，请访问 www.philips.com/support 查阅常见问题列表，或联系您所在国家/地区的客户服务中心。

问题	可能的原因	解决方法
熨斗没有蒸汽。	水箱中水不足。	为水箱加水至超过最低 (MIN) 水位标示。按住蒸汽开关，直至蒸汽喷出。可能需要 30 秒才能喷出蒸汽。
	您未按下蒸汽开关。	按住蒸汽开关，直至蒸汽喷出。
	您在执行除垢流程前，蒸汽功能会被禁用。	执行除垢流程，以恢复蒸汽功能（请参阅“注意事项 - 清洁和保养”一章）。
除垢按钮的指示灯闪烁和/或产品发出蜂鸣音。	这是除垢提醒。	请在发出除垢提醒后 1 小时内执行除垢流程（请参阅“注意事项 - 清洁和保养”一章。）。

问题	可能的原因	解决方法
每次按下蒸汽开关时，除垢按钮的指示灯闪烁并且产品发出蜂鸣音。底板内无蒸汽冒出。	您尚未执行或完成除垢流程。	执行除垢流程，以再次启用蒸汽功能（请参阅“注意事项 - 清洁和保养”一章）。
产品已关闭。	安全自动关熄功能已启动。当未使用蒸汽发生器的时间超过 5 分钟时，这将会自动发生。	将开/关按钮设置到“关”位置，然后再设置到“开”位置。
产品发出抽水声。	水箱没有水	为水箱加水，按下蒸汽开关，直至抽水声变小，底板冒出蒸汽。
底板有水滴冒出。	除垢流程结束后，剩余的水可能从底板滴出。	用一块布将底板擦干。如果除垢按钮的指示灯仍然闪烁并且产品仍然发出蜂鸣音，请执行除垢流程（请参阅“注意事项 - 清洁和保养”一章）。
	除垢流程尚未完成。	您必须再次执行除垢流程（请参阅“注意事项 - 清洁和保养”一章）。
底板内会冒出脏水和杂质。	水中的杂质或化学物质沉积在蒸汽出口和/或底板上。	定期执行除垢流程（请参阅“注意事项 - 清洁和保养”一章）。
水从底板冲出。	您无意中启动了除垢流程（请参阅“注意事项 - 清洁和保养”一章）。	关闭产品。然后将其重新打开。让熨斗加热，直至“熨斗就绪”指示灯持续亮起。
除垢流程未开始。	您未按下除垢按钮 2 秒钟，直到产品开始发出蜂鸣音。	请参阅“注意事项 - 清洁和保养”一章。
熨斗在衣物上留下亮斑或印痕。	熨烫表面不均匀，例如，因为您在衣物缝合或折叠处进行熨烫。	Perfect Care 安全适用于各种可熨面料。亮斑或印痕不会持久存在，洗衣后，它们便可消失。避免熨烫缝合或折叠处，或者您可以在熨烫区域上放一块棉布，以免产生印痕。

问题	可能的原因	解决方法
熨衣板盖变湿或底板上有水滴冒出。	长时间熨烫操作后，蒸汽会冷凝在熨衣板盖上。	如果泡沫材料已破损，请更换熨衣板盖。您还可以在熨衣板盖下方增加一层毛毡垫，以防熨衣板上出现冷凝现象。
	您的熨衣板可能并非设计用于应对蒸汽发生器的高速蒸汽。	在熨衣板外罩下方增加一层毛毡垫，以防熨衣板上出现冷凝现象。
在我松开蒸汽开关后，蒸汽继续冒出。	底板中产生蒸汽。松开蒸汽开关时，剩余的水转变成蒸汽。这是正常的。	松开蒸汽开关 2 至 3 秒钟，然后将熨斗放回熨斗架或熨衣板。
将熨斗放在熨斗架后，当我松开蒸汽开关时，有较强的蒸汽喷出。	当熨斗向上倾斜时，剩余的水将集中在一起，并转换为强蒸汽。这是正常的。	松开蒸汽开关 2 至 3 秒钟，然后将熨斗放回熨斗架或熨衣板。
蒸汽较弱。	您没有持续按住蒸汽开关。	在织物上移动熨斗时，持续按下蒸汽开关。
	您使用了 ECO 环保节能模式。	为获得更多蒸汽，请按 ECO 按钮关闭 ECO 环保节能模式。绿色 ECO 指示灯熄灭。
当我按下蒸汽开关时，蒸汽没有立即冒出。	水在底板中转化为蒸汽。当您按下蒸汽开关时，蒸汽需要 1 至 2 秒钟才会生成并释放。这是正常的。	在织物上移动熨斗时，持续按下蒸汽开关。

مشکل	علت احتمالی	راه حل
آب از دستگاه بیرون می زند.	شما تصادفاً روند Calc-Clean را شروع کرده اید (به فصل "مهم - تمیز کردن و نگهداری" مراجعه کنید).	دستگاه را خاموش کنید. سپس دستگاه را مجدداً روشن کنید. بگذارید تا آتو داغ شود تا چراغ "iron ready" به صورت ممتد روشن باقی بماند.
برنامه Calc-Clean شروع نشده است.	دکمه Calc-Clean را تا شروع بوق زدن به مدت ۲ ثانیه فشار ندهاده اید.	به فصل "مهم - تمیز کردن و نگهداری" مراجعه کنید.
آتو روی پارچه برق می اندازد یا جای آتو روی پارچه می ماند.	سطحی که روی آن آتو می کنید ناصاف بوده است، برای مثال روی یک درز یا محل تاخوردگی در پارچه آتو می کرده اید.	Perfect Care برای انواع پوشاک قابل استفاده است. برق و اثر باقی مانده دائمی نیست و هنگامی که پوشاک شسته شود، محو خواهد شد. از آتو کردن روی درزها یا محل تا شدگی خودداری کنید یا یک پارچه نخی را روی محلی که باید آتو شود قرار دهید تا خط روی پارچه نیافتد.
روکش میز آتو خیس می شود یا قطرات آب از کف آتو خارج می شوند.	بخار روی روکش میز آتو پس از یک جلسه طولانی آتو کشی جمع شده است.	اگر پارچه اسفنجی سائیده شده باشد، روکش میز آتو را تعویض کنید. همچنین می توانید یک لایه اضافه نمدی زیر روکش میز آتو قرار دهید تا از میعان بخار روی میز آتو جلوگیری بعمل آورید.
ممكن است میز آتوی شما برای مقدار بخاری که توسط این تولید کننده بخار تولید می شود مناسب نباشد.	یک لایه اضافه نمد زیر روکش میز آتو قرار دهید تا از میعان بخار روی میز آتو جلوگیری بعمل آورید.	یک لایه اضافه نمد زیر روکش میز آتو قرار دهید تا از میعان بخار روی میز آتو جلوگیری بعمل آورید.
بخار پس از رها کردن ماشه بخار باز هم بیرون می آید.	بخار در کف آتو تولید می شود. هنگامی که ماشه بخار را رها می کنید، آب باقی مانده به بخار تبدیل می شود. این مسئله طبیعی است.	ماشه بخار را ۲ تا ۳ ثانیه قبل از قراردادن آتو روی پایه آتو یا میز آتو رها کنید.
هنگامی که ماشه بخار را پس از قراردادن آتو روی پایه آتو رها می کنم، بخار قوی از آتو خارج می شود.	هنگامی که آتو به سمت جلو خم می شود، آب باقیمانده جمع آوری شده و به یک بخاری قوی تبدیل می شود. این مسئله طبیعی است.	ماشه بخار را ۲ تا ۳ ثانیه قبل از قراردادن آتو روی پایه آتو یا میز آتو رها کنید.
بخار ضعیف است.	اهرم بخار را به صورت ممتد فشار ندهاده اید.	اهرم بخار را هنگام حرکت دادن آتو بر روی پارچه به طور مستمر فشار دهید.
شما از حالت ECO استفاده کرده اید.	برای کسب بخار بیشتر، ECO را با فشار دادن دکمه ECO خاموش کنید. چراغ سبز رنگ ECO خاموش می شود.	برای کسب بخار بیشتر، ECO را با فشار دادن دکمه ECO خاموش کنید. چراغ سبز رنگ ECO خاموش می شود.
بخار پس از فشار دادن ماشه بخار فوراً بیرون نمی آید.	آب در کف آتو به بخار تبدیل می شود. هنگامی که ماشه بخار را فشار می دهید، ۱ تا ۲ ثانیه طول می کشد تا بخار تولید شده و آزاد شود. این مسئله طبیعی است.	اهرم بخار را هنگام حرکت دادن آتو بر روی پارچه به طور مستمر فشار دهید.

برای کسب بهترین نتیجه، توصیه میکنیم از حالت TURBO استفاده کنید.

۱ دکمه روشن/خاموش را به مدت ۲ ثانیه فشار دهید تا چراغ سفید را روشن کنید.

۲ برای غیرفعال کردن حالت TURBO دکمه روشن/خاموش را به مدت ۲ ثانیه نگاه دارید تا چراغ مجدداً آبی رنگ شود.

عملکرد خاموش شدن ایمنی (فقط مدل‌های خاص)

عملکرد ایمنی خاموش کردن اتوماتیک در صورتی که دستگاه به مدت ۵ دقیقه استفاده نشود، جهت صرفه جویی در انرژی، دستگاه را خاموش خواهد کرد.

عیب یابی

این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از دستگاه با آن مواجه می شوید را بطور خلاصه تشریح می کند. اگر نتوانستید با اطلاعات زیر مشکل را حل کنید برای مشاهده لیست سوالات معمول به www.philips.com/support مراجعه کنید یا با مرکز مراقبت از مشتری در کشور خود تماس بگیرید.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
اتو بخاری تولید نمی کند.	آب کافی در مخزن آب وجود ندارد.	مخزن آب را تا میزان MIN (حداقل) پر کنید. اهرم فشار را فشار داده و نگاه دارید تا بخار بیرون بیاید. ممکن است ۳۰ ثانیه طول بکشد تا بخار بیرون بیاید.
اهرم بخار را فشار نداد.	اهرم فشار را فشار داده و نگاه دارید تا بخار بیرون بیاید.	اهرم فشار را فشار داده و نگاه دارید تا بخار بیرون بیاید.
عملکرد بخار تا زمانی که روند Calc-Clean را به پایان رسانید غیر فعال باقی خواهد ماند.	عملیات Calc-Clean را اجرا کرده تا عملکرد بخار مجدداً فعال گردد (به فصل "مهم - بخش تمیز کردن و نگهداری" مراجعه کنید).	عملیات Calc-Clean را اجرا کرده تا عملکرد بخار مجدداً فعال شود (به فصل "مهم - بخش تمیز کردن و نگهداری" مراجعه کنید).
چراغ دکمه Calc-Clean چشمک زده و/یا دستگاه بوق می زند.	این عمل یادآوری Calc-Clean است.	عمل Calc-Clean را ظرف ۱ ساعت پس از مشاهده یادآوری اجرا کنید (به بخش "مهم - تمیز کردن و نگهداری" مراجعه کنید).
چراغ دکمه Calc-Clean چشمک می زند و دستگاه هر بار که ماشه بخار را فشار می دهید بوق می زند. بخار از کف اتو خارج نمی شود.	شما Calc-Clean را انجام نداده یا به پایان نرسانده اید.	عملیات Calc-Clean را انجام دهید تا عملکرد بخار مجدداً فعال شود (به فصل "مهم - تمیز کردن و نگهداری" مراجعه کنید).
دستگاه خاموش شده است.	عملکرد خاموش شدن ایمنی فعال شده بود. این عمل هنگامی که تولید کننده بخار برای بیش از ۵ دقیقه استفاده نشود به صورت اتوماتیک فعال می شود.	سوئیچ روشن/خاموش را روی وضعیت "off" و سپس روی وضعیت "on" قرار دهید.
دستگاه صدای بلند پمپ زدن را تولید می کند.	مخزن آب خالی است.	مخزن آب را پر کنید و به فشار دادن اهرم بخار ادامه دهید تا صدای پمپ زدن نرمتر شده و بخار از کف اتو خارج شود.
قطرات آب از صفحه اتو خارج می شوند.	پس از انجام عمل Calc-Clean، آب باقی مانده ممکن است از کف اتو خارج شود.	کف اتو را با یک تکه پارچه خشک کنید. اگر چراغ Calc-Clean باز هم چشمک زد و دستگاه بوق زد، عمل Calc-Clean را اجرا کنید (به بخش "مهم - تمیز کردن و نگهداری" مراجعه کنید).
برنامه Calc-Clean به پایان نرسیده است.	برنامه Calc-Clean به پایان نرسیده است.	باید روند Calc-Clean را مجدداً انجام دهید (به بخش "مهم - تمیز کردن و نگهداری" مراجعه کنید).
آب کثیف و ناخالصی از کف اتو بیرون می آید.	ناخالصیها یا مواد شیمیایی موجود در آب در روزنه های بخار و/یا کف اتو جمع شده اند.	باید روند Calc-Clean را به طور منظم اجرا کنید (به بخش "مهم - تمیز کردن و نگهداری" مراجعه کنید).

سیستم هوشمند Calc-Clean

دستگاه شما دارای سیستم هوشمند Smart Calc-Clean است که جرم گیری و تمیز شدن دستگاه را تضمین می کند. این کار به حفظ عملکرد بخار قوی کمک کرده و از خروج گرد و غبار و لکه که در اثر مرور زمان از کف اتو خارج می شود جلوگیری بعمل می آورد. برای اطمینان از اینکه عملکرد تمیز کردن انجام شده است، تولید کننده بخار به طور منظم علائم یاد آوری ایجاد می کند. علاوه بر این کار، گام دوم برای حفاظت از تولید جرم در تولید کننده بخار در داخل دستگاه تعبیه شده است: عملکرد بخار در صورتی که جرم گیری پس از ۱ ساعت اتو کشی انجام نشود هنگامی که یادآوری ارائه شده باشد، غیر فعال خواهد شد. پس از پایان جرم گیری عملکرد بخار مجدداً فعال خواهد شد. این کاربردن توجه به نوع آبی که استفاده شده است انجام خواهد گردید.

یادآوری صوتی و نوری Calc-Clean

- پس از ۱ تا ۲ ماه استفاده، چراغ دکمه Calc-Clean شروع به چشمک زدن می کند و دستگاه بوق خواهد زد تا به شما یاد آوری کند تا عمل Calc-Clean را باید انجام دهید (شکل ۶).
- می توانید به اتو کشی با بخار در حالیکه چراغ Calc-Clean چشمک می زند و دستگاه بوق می زند به مدت ۱ ساعت ادامه دهید. پس از ۱ ساعت، عملکرد بخار به صورت اتوماتیک غیر فعال می شود. باید عملکرد Calc-Clean را قبل از ادامه اتو کشی با بخار اجرا کنید (شکل ۷).

انجام عمل Calc-Clean با استفاده از ظرف Calc-Clean

دستگاه را هنگام اجرای روند جرم گیری (Calc-Clean) بدون مراقب رها نکنید.

احتیاط: عملیات را با برداشتن اتو از روی ظرف Calc-Clean متوقف نکنید چون آب داغ و بخار از کف اتو خارج می شود.

- ۱ مخزن آب را تا نیمه پر کنید (شکل ۸).
- ۲ مطمئن شوید که دستگاه به برق وصل شده است و در حین انجام روند Calc-Clean روشن است.
- ۳ محفظه Calc-Clean هوشمند را روی میز اتو یا هرثبت ثابت دیگر قرار دهید (شکل ۱۰).
- ۴ اتو را به نحوی که تعادل داشته باشد روی ظرف Calc-Clean قرار دهید.
- ۵ دکمه Calc-Clean را به مدت ۲ ثانیه فشار دهید تا صدای یک بوق کوتاه به گوشتان برسد (شکل ۱۱).
- توجه: ظرف هوشمند Calc-Clean برای جمع آوری نرات جرم و آب داغ در حین روند Calc-Clean طراحی شده است. قرار دادن اتو روی ای محفظه کاملاً در طول این برنامه کاملاً ایمن است.
- ۶ در حین انجام Calc-Clean صدای بوق کوتاه و صدای پمپ کردن به گوشتان خواهد رسید. حدود ۲ دقیقه صبر کنید تا این عمل به پایان برسد (شکل ۱۲).
- ۷ هنگامی که روند Calc-Clean به پایان رسید، اتو دیگر بوق نخواهد زد (شکل ۱۳).
- ۸ اتو را با یک تکه پارچه پاک کنید و آن را روی پایه اتو کشی قرار دهید (شکل ۱۴).
- ۹ چون محفظه Calc-Clean هوشمند هنگام انجام روند Calc-Clean داغ می شود، قبل از لمس کردن آن ۵ دقیقه صبر کنید.
- ۱۰ محفظه Calc-Clean هوشمند را به طرف سینک برده و آن را برای استفاده بعد در محلی نگهداری کنید (شکل ۱۵).
- ۱۱ در صورت نیاز، می توانید مراحل ۱ تا ۱۰ را تکرار کنید. حتماً ظرف Calc-Clean را قبل از شروع روند جرم گیری تخلیه کنید. توجه: در طول روند جرم گیری، آب پاک ممکن است از کف اتو در صورتی که جرمی درون اتو تشکیل نشده باشد، خارج گردد. این مسئله طبیعی است.

صرفه جویی در انرژی

حالت Eco (اقتصادی)

با استفاده از حالت Eco (کاهش مقدار بخار)، می توانید بدون پایین آوردن کیفیت اتو کشی در مصرف انرژی صرفه جویی کنید.

- ۱ برای فعال کردن حالت Eco، دکمه Eco را فشار دهید. چراغ سبز رنگ Eco روشن می شود (شکل ۱۶).
- ۲ برای غیر فعال کردن حالت Eco، دکمه Eco مجدداً را فشار دهید. چراغ سبز رنگ خاموش می شود.

مقدمه

این اتو برای اتو کردن محصولات پشمی مورد تایید Woolmark Company Pty قرار گرفته است به شرطی که پوشاک مطابق دستورالعملهای برچسب پوشاک یا دستورالعملهای ارائه شده توسط سازنده، اتو گردد. R1401. نشان تجاری Woolmark نشانه تاییدیه در انگلستان، ایرلند، هنگ کنگ و هند می باشد.

شرح کلی (شکل ۳)

- 1 قفل حمل کردن (فقط مدل‌های خاص)
- 2 قیف پر کردن مخزن آب
- 3 مخزن آب
- 4 سکوی اتو
- 5 شیلنگ تغذیه
- 6 سیم برق یا دوشاخه
- 7 دکمه Calc-Clean با چراغ Calc-Clean
- 8 دکمه روشن/خاموش همراه با چراغ روشن بودن دستگاه
- 9 دکمه ECO با چراغ
- 10 صفحه اتو
- 11 دکمه بخار
- 12 چراغ "Iron ready" (آماده برای اتوکنش)
- 13 محفظه Calc-Clean هوشمند

فناوری OptimalTemp

- فناوری OptimalTemp به شما امکان می دهد تا انواع پارچه های اتو شدنی را بدون تنظیم درجه حرارت اتو یا وضعیت بخار اتو کنید.
- پارچه هایی که دارای این علامت هستند قابل اتوکنش بوده، مثل نخ، پنبه ای، پلی استر، ابریشم، پشم، ویسکوز و ریون (شکل ۴).
 - پارچه های که دارای این علامت هستند قابل اتو کنش نمی باشند. این پارچه ها دارای پارچه های مصنوعی مانند اسپاندکس یا الاستین، پارچه های دارای اسپاندکس و پلیو افین (مثل پلی پروپیلن)، همچنین دارای چاپ روی پارچه های می باشند (شکل ۵).

آب توصیه شده برای استفاده: مقطر یا املاح گرفته

این دستگاه برای کار با آب شیر ساخته شده است. اگر در منطقه ای زندگی می کند که آب آن املاح داشته باشد، جرم به سرعت تشکیل خواهد شد. بنابراین توصیه می شود از آب مقطر یا املاح گرفته برای طولانی کردن عمر دستگاه خود استفاده کنید.

از آب معطر، آب دستگاه آبیگری، سرکه، آب که به صورت مغناطیسی عملیات شده باشد، آهار، مواد جرم گیری، مواد کمکی اتو کنش، آب جرم گیری شده شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی بخاطر پاشیده شدن و ایجاد لکه قهوه ای یا آسیب زدن به دستگاه استفاده نکنید.

اتو کنش

لطفا راهنمای شروع سریع روی بسته بندی را جهت شروع استفاده از دستگاه بخوانید.

توجه: هنگامی که اتو را هنگام اتوکنش روی پارچه حرکت می دهید، اهرم بخار را فشار داده و نگاه دارید.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
ترك المكنة جافة أو بصمة على الملابس.	السطح الذي تم كيه لم يكن مستويًا، مثلًا لأنك كنت تكوي على درزة أو طية في الملابس.	تعتبر Perfect Care آمنة الاستخدام على كل أنواع الملابس. لا يدوم البريق أو البصمة على الملابس بل يختفيان بغسلة. تجنب الكي فوق الدرزة أو الطيات، أو يمكنك وضع قطعة قماش قطنية فوق المنطقة المطلوب كيه لتجنب البصمات.
يصبح غطاء طاولة الكي رطبًا أو تتسرب قطرات ماء من قاعدة الكي.	يتكاثف البخار على غطاء طاولة الكي بعد جلسة كي طويلة.	استبدل غطاء طاولة الكي إذا كانت المادة الرغوية قد تآكلت. كما يمكنك وضع طبقة إضافية من اللباد تحت غطاء طاولة الكي لمنع حدوث التكثيف على طاولة الكي.
قد يكون تصميم طاولة الكي لديك لا يتماشى مع معدل البخار المرتفع الخاص بمولد البخار.	يمكنك وضع طبقة إضافية من اللباد تحت غطاء طاولة الكي لمنع حدوث التكثيف على طاولة الكي.	يمكنك وضع طبقة إضافية من اللباد تحت غطاء طاولة الكي لمنع حدوث التكثيف على طاولة الكي.
يستمر البخار في الخروج بعد تحرير زر تشغيل البخار.	يتم توليد البخار في قاعدة الكي. عند تحرير زر تشغيل البخار، تتحول المياه المتبقية إلى بخار. هذا أمر طبيعي.	قم بتحرير زر تشغيل البخار بثانيتين أو ثلاث ثوانٍ قبل وضع المكنة على وحدة الكي أو طاولة الكي.
تخرج كمية قوية من البخار عند تحرير زر تشغيل البخار بعد وضع المكنة على وحدة الكي.	عند إمالة المكنة لأعلى، تتجمع المياه المتبقية وتتحول إلى بخار قوي. هذا أمر طبيعي.	قم بتحرير زر تشغيل البخار بثانيتين أو ثلاث ثوانٍ قبل وضع المكنة على وحدة الكي أو طاولة الكي.
البخار ضعيف.	لم تقم بالضغط على زر إطلاق البخار باستمرار.	اضغط باستمرار على زر تشغيل البخار عند تحريك المكنة فوق القماش.
لا يخرج البخار في الحال بعد الضغط على زر تشغيل البخار.	إنك تستخدم وضع ECO.	للحصول على مزيد من البخار، يجب إيقاف تشغيل وضع ECO بالضغط على زر ECO. ينطفئ مصباح ECO الأخضر.
لا يخرج البخار في الحال بعد الضغط على زر تشغيل البخار.	تتحول المياه إلى بخار في قاعدة الكي. عند الضغط على زر إطلاق البخار، يستغرق الأمر ثانية إلى ثانيتين لحين توليد وتحرير البخار. هذا أمر طبيعي.	اضغط باستمرار على زر تشغيل البخار عند تحريك المكنة فوق القماش.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

يلخص هذا الفصل المشكلات العامة التي يمكن أن تواجهك مع استخدام الجهاز. وإذا لم تتمكن من حل المشكلة باستخدام المعلومات الواردة أدناه، يُرجى زيارة www.philips.com/support للحصول على قائمة الأسئلة الشائعة أو اتصل بمركز رعاية المستهلك في بلدك.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لا تضخ المكواة أية كمية من البخار.	لا توجد كمية كافية من الماء في الخزان.	قم بتعبئة خزان الماء إلى ما بعد مؤشر الحد الأدنى MIN. اضغط باستمرار على زر إطلاق البخار لحين خروج البخار. قد يستغرق خروج البخار ٣٠ ثانية.
	ربما لم تقم بالضغط على زر تشغيل البخار.	اضغط باستمرار على زر إطلاق البخار لحين خروج البخار.
	تم تعطيل وظيفة البخار لحين الانتهاء من عملية إزالة الكلس.	يجب إجراء عملية إزالة الكلس لاستعادة وظيفة البخار (راجع الفصل "هام - التنظيف والصيانة").
يومض مصباح زر Calc-Clean و/أو يصدر الجهاز صافرة.	وتعرف من ذلك أنه التذكير بإجراء عملية إزالة الكلس.	يجب إجراء عملية إزالة الكلس في غضون ساعة بعد إصدار خاصية التذكير Calc-Clean (راجع الفصل "هام - التنظيف والصيانة").
يومض مصباح زر Calc-Clean ويصدر الجهاز صافرة في كل مرة أضغط فيها على زر تشغيل البخار. لا يتم ضخ أي بخار من قاعدة الكي.	إنك لم تقم بإجراء عملية إزالة الكلس أو الانتهاء منها.	يجب إجراء عملية إزالة الكلس لتمكين وظيفة البخار مجدداً (راجع الفصل "هام - التنظيف والصيانة").
الجهاز يتوقف.	تم تنشيط وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي لدواعي الأمان. يحدث ذلك تلقائياً عندما لا يتم استخدام مولد البخار لمدة تزيد عن ٥ دقائق.	اضبط مفتاح التشغيل/ إيقاف التشغيل على الموضع "إيقاف التشغيل" ثم على الموضع "تشغيل".
الجهاز يصدر صوت ضخ مرتفع.	خزان الماء فارغ.	قم بتعبئة خزان المياه بالماء واضغط على زر إطلاق البخار إلى أن يخف صوت الضخ وخروج البخار من قاعدة الكي.
تتنسرب قطرات الماء من قاعدة الكي.	بعد عملية إزالة الكلس، قد يتسرب الماء المتبقي من قاعدة الكي.	امسح قاعدة الكي بقطعة قماش. إذا كان لا يزال مصباح زر Calc-Clean يومض ولا يزال الجهاز يصدر الصافرة، قم بإجراء عملية إزالة الكلس (راجع الفصل "هام - التنظيف والصيانة").
	لم يتم الانتهاء من عملية إزالة الكلس.	يلزم إجراء عملية إزالة الكلس مرة أخرى (راجع الفصل "هام - التنظيف والصيانة").
يخرج الماء الداكن وتخرج الشوائب من قاعدة الكي.	الشوائب أو المواد الكيميائية الموجودة في الماء قد ترسبت في فتحات البخار و/أو على قاعدة الكي.	يجب إجراء عملية إزالة الكلس بانتظام (راجع الفصل "هام - التنظيف والصيانة").
يتسرب الماء من قاعدة الكي.	لقد قمت سهواً ببدء عملية إزالة الكلس (راجع الفصل "هام - التنظيف والصيانة").	قم بإيقاف تشغيل الجهاز. ثم قم بتشغيله مجدداً. دع المكواة تسخن إلى أن يضيء مصباح "المكواة جاهزة" باستمرار.
لم تبدأ عملية إزالة الكلس.	لم تقم بالضغط على زر Calc-Clean لمدة ثانيتين لحين بدء الجهاز في إصدار صافرة.	راجع فصل "هام - التنظيف والصيانة".

وظيفة البخار في حالة عدم إزالة الكلس بعد ساعة من الكي بالبخار بمجرد تشغيل خاصية التذكير. بعد الانتهاء من إزالة الكلس، سوف تتم استعادة وظيفة البخار. ويحدث هذا الأمر بغض النظر عن نوع المياه المستخدم.

التذكير الصوتي والضوئي لإزالة الكلس

- بعد ١ إلى ٢ أشهر من الاستعمال، يبدأ مصباح زر Calc-Clean في الوميض والجهاز يصدر صافرة للإشارة إلى ضرورة إجراء عملية إزالة الكلس (شكل ٦).
- يمكن متابعة الكي بالبخار لمدة ساعة أثناء وميض مصباح Calc-Clean وصافرة الجهاز. يتم تعطيل وظيفة البخار بعد انتهاء الساعة. ويتعين عليك إجراء عملية إزالة الكلس قبل التمكن من متابعة الكي بالبخار (شكل ٧).

إجراء عملية إزالة الكلس باستخدام حاوية إزالة الكلس

لا تترك الجهاز دون انتباه أثناء عملية تنظيف الكلس.

تنبيه: لا تقدم على إيقاف العملية برفع المكواة لأعلى من حاوية تنظيف الكلس لأن الماء والبخار الساخنين سوف يخرجان من قاعدة الكي.

- ١ املا خزان الماء إلى المنتصف (شكل ٨).
 - ٢ تأكد من توصيل الجهاز بالكهرباء وأنه قد تم تشغيله أثناء عملية تنظيف الكلس (شكل ٩).
 - ٣ ضع حاوية Calc-Clean على طاولة الكي أو أي سطح آخر مستوي وثابت (شكل ١٠).
 - ٤ ضع المكواة بصورة ثابتة على حاوية Calc-Clean.
 - ٥ اضغط باستمرار على زر Calc-Clean لمدة ثانيتين حتى سماع صافرات قصيرة (شكل ١١).
- ملاحظة: حاوية Calc-Clean مصممة لتجميع نشوائب الكلس والماء الساخن خلال عملية إزالة الكلس. فمن الأمان العمل على وضع المكواة على هذه الحاوية خلال العملية بأكملها.
- ٦ أثناء عملية إزالة الكلس، ستسمع صوت صافرات قصيرة وصوت ضخ. انتظر نحو دقيقتين حتى ينهي الجهاز عملية إزالة الكلس (شكل ١٢).
 - ٧ عند الانتهاء من عملية إزالة الكلس، تتوقف المكواة عن إصدار الصافرة (شكل ١٣).
 - ٨ امسح المكواة بقطعة قماش وأرجعها مرة أخرى على القاعدة (شكل ١٤).
 - ٩ لما تصير حاوية Calc-Clean الذكية ساخنة أثناء عملية إزالة الكلس، انتظر نحو ٥ دقائق قبل لمسها.
 - ١٠ احمل حاوية Calc-Clean إلى الحوض وأفرغها واحفظها لاستخدامها في المستقبل (شكل ١٥).
 - ١١ إذا لزم الأمر، يمكن تكرار الخطوات من ١ إلى ١٠. تأكد من تفريغ حاوية Calc-Clean قبل البدء في عملية تنظيف الكلس.
- ملاحظة: خلال عملية تنظيف الكلس، قد يخرج الماء النظيف من قاعدة الكي في حالة عدم تراكم الكلس داخل المكواة. هذا أمر طبيعي.

توفير الطاقة

الوضع ECO

باستخدامك للوضع ECO (قدر قليل من البخار)، يمكنك توفير الطاقة دون التضحية بنتيجة الكي النهائية.

- ١ لتنشيط الوضع ECO، اضغط على زر ECO. يضيء مصباح ECO الأخضر (شكل ١٦).
- ٢ لإلغاء تنشيط الوضع ECO، اضغط على زر ECO مرة أخرى. ينطفئ المصباح الأخضر. ننصحك باستخدام وضع TURBO للحصول على أفضل النتائج مع الأقمشة الصعبة.
- ١ اضغط باستمرار على زر تشغيل/إيقاف تشغيل لمدة ثانيتين إلى أن يتحول الضوء إلى اللون الأبيض.
- ٢ لإلغاء تنشيط الوضع TURBO اضغط باستمرار على زر التشغيل/الإيقاف لمدة ثانيتين إلى أن يتحول الضوء إلى الأزرق مرة أخرى.

إيقاف التشغيل التلقائي لدواعي الأمان (أنواع معينة فقط)

تقوم وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي لدواعي الأمان بإيقاف الجهاز تلقائيًا إذا لم يُستخدم لـ ٥ دقائق لتوفير الطاقة.

مقدمة

لقد تم اعتماد هذه المكواة لكي المنتجات الصوفية من قبل شركة Woolmark Company Pty Ltd شريطة أن تتم عملية كي الملابس وفقاً للتعليمات الموضحة على الملصق بالملابس والمذكورة من قبل الشركة المصنعة لهذه المكواة. R1401. العلامة التجارية Woolmark هي علامة تجارية معتمدة في المملكة المتحدة وأيرلندا وهونج كونج والهند.

الوصف العام (شكل ٣)

- 1 قفل الحمل (طرز معينة فقط)
- 2 فتحة تعبئة خزان الماء
- 3 خزان الماء
- 4 وحدة المكواة
- 5 خرطوم الإمداد
- 6 سلك التيار الكهربائي مع قابس
- 7 الزر Calc-Clean مزود بمصباح Calc-Clean
- 8 مفتاح التشغيل/ الإيقاف مزود بمصباح التشغيل
- 9 الزر ECO مزود بمصباح
- 10 قاعدة الكي
- 11 زر إطلاق البخار
- 12 مصباح "المكواة جاهزة"
- 13 حاوية Smart Calc-Clean

تقنية OptimalTemp

- تتيح تقنية OptimalTemp كي جميع أنواع الأقمشة القابلة للكي دون الحاجة إلى ضبط درجة الحرارة.
- الأقمشة، التي تحمل هذه الرموز، مثل الكتان والقطن والبوليستر والحريروالصوف والفيسكوزوالرايون، هي أقمشة قابلة للكي (شكل ٤).
 - الأقمشة التي تحمل هذه الرموز غير قابلة للكي. وهذه الأقمشة تشمل الأقمشة الصناعية مثل الاسبانديكس أو الإيلاستين وأقمشة الاسبانديكس المخلوطة والبولي أوليفينات (مثل البولي بروبيلين)، والمطبوعات على الملابس أيضًا (شكل ٥).

الماء الموصى به للاستخدام: مياه مقطرة أو مفلترة

هذا الجهاز مصمم لاستخدام ماء الصنبور. إذا كنت تعيش في منطقة تتسم بعسر المياه (مياه غير معالجة)، فسوف تتكون الرواسب بسرعة. ومن ثم، ينصح باستخدام ماء مقطر أو مفلتر لإطالة العمر الافتراضي للجهاز.

لا تستخدم الماء المعطر أو الماء الخارج من المجفف أو الخل أو النشأ أو مواد إزالة الترسبات أو المواد المساعدة في الكي أو أية مواد كيميائية لأنها قد تسبب انسكاب الماء أو تبقع الملابس أو تلف الجهاز.

الكي

يرجى قراءة دليل البدء السريع الموجود على العبوة بعناية لبدء استخدام الجهاز.

ملاحظة: اضغط باستمرار على زر تشغيل البخار عند تحريك المكواة فوق القماش أثناء عملية الكي.

هام - التنظيف والصيانة

نظام Smart Calc-Clean

الجهاز مصمم بنظام Smart Calc-Clean لضمان تنفيذ إزالة الكلس والتنظيف بصورة منتظمة. ويساعد هذا الأمر على المحافظة على أداء قوي للبخار وتفاذي خروج الأوساخ والبقع من قاعدة الكي على مدار الوقت. لضمان إجراء عملية التنظيف، يعطي مولد البخار تدكيترات منتظمة. بالإضافة إلى هذا، ثمة خطوة وقائية أخرى لحماية مولد البخار من الكلس مدمجة في الجهاز: يتم تعطيل

